

ZLATNA SLAVONIJA

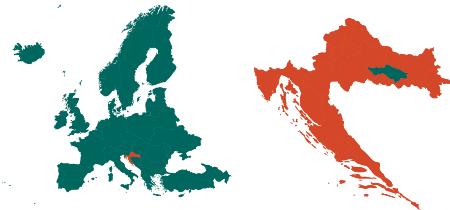
OUTDOOR



PREGLEDNA KARTA

OVERVIEW MAP

ÜBERSICHTSKARTE



POVRŠINA
AREA
BEREICH

1.823 km²

BROJ OPĆINA
NUMBER OF MUNICIPALITIES
ANZAHL DER GEMINDEN

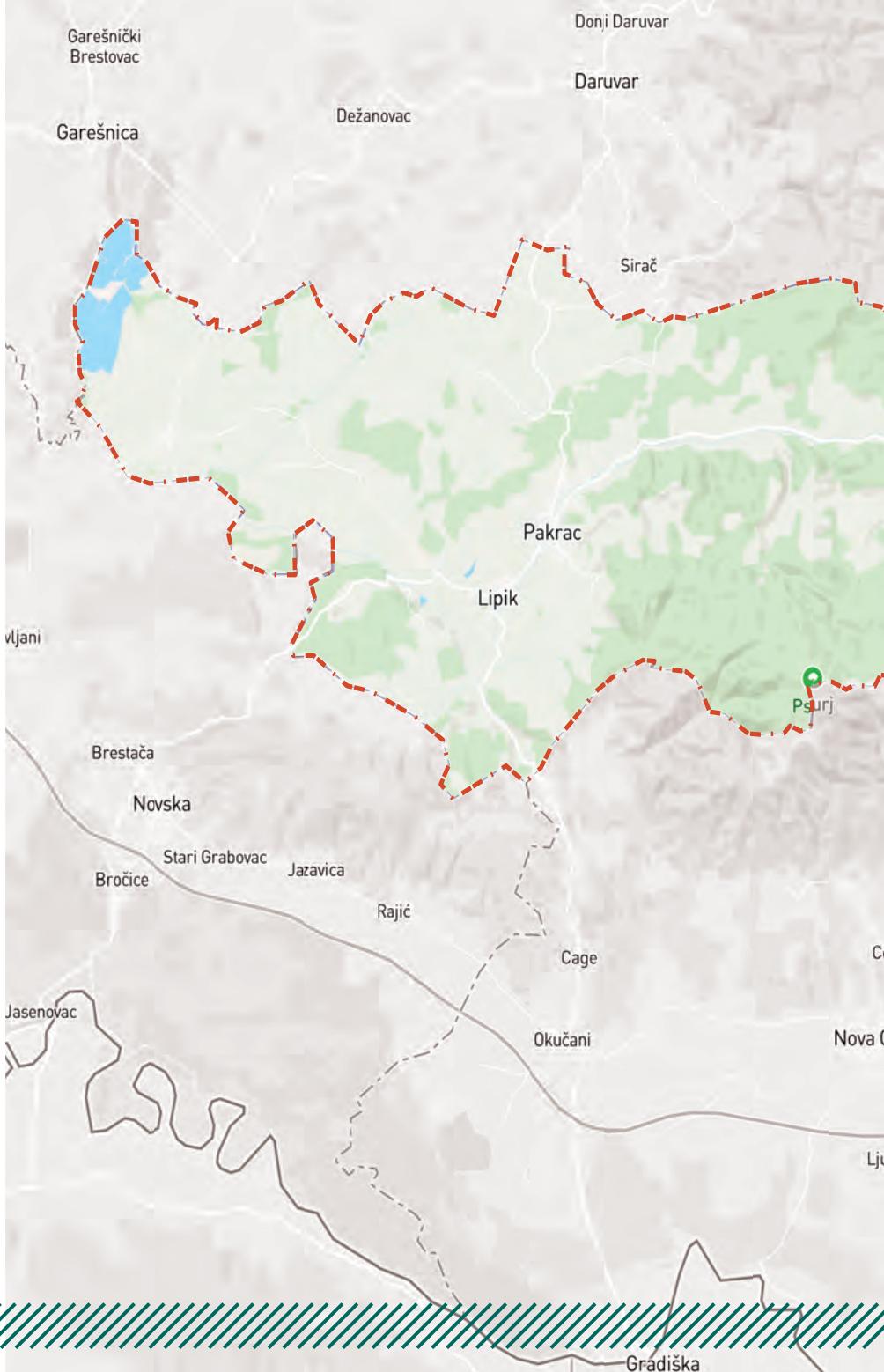
5

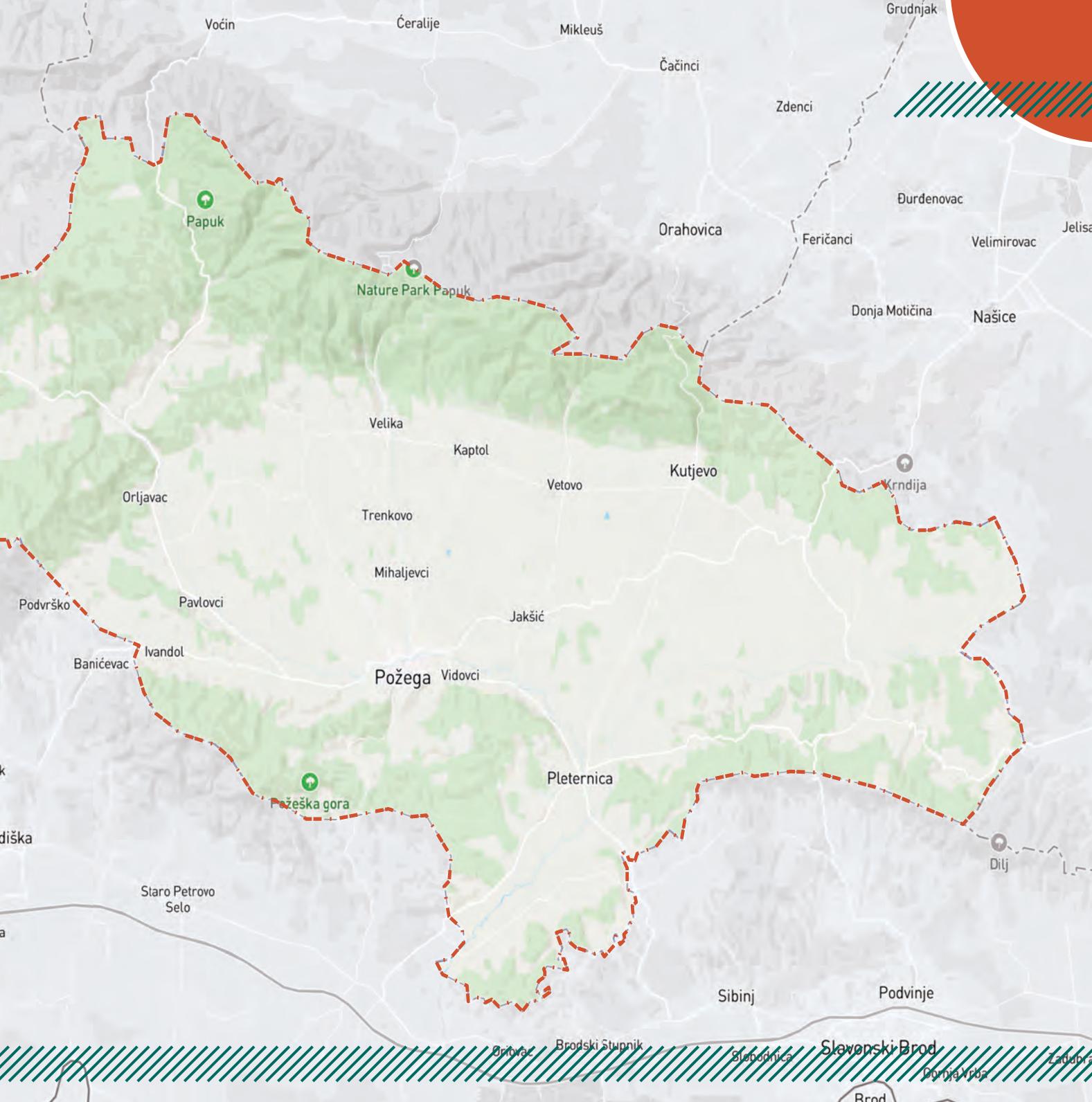
BROJ GRADOVA
NUMBER OF CITIES
ANZAHL DER STÄDTE

5

BROJ NASELJA
NUMBER OF SETTLEMENTS
ANZAHL DER SIEDLUNGEN

277





DOBRODOŠLI

WELCOME

WILLKOMMEN

3

Dobro došli u Zlatnu Slavoniju

Planinari, slobodni penjači, biciklisti, plivači, jahači, ljubitelji adrenalina..., posjetite Zlatnu Slavoniju. S planinarskim i pješačkim stazama, tisućama kilometara biciklističkih ruta, penjalištima, bazenima, polijetalistiama, adrenalinskim parkom, Državnom ergelom Lipik, Parkom prirode i UNESCO geoparkom Papuk..., Požeško-slavonska županija vaš je raj.



Odaberite omiljenu aktivnost i otkrijte jedinstvene pejzaže „gorskog“ dijela Slavonije poznate po ukusnoj kuhinji i u svijetu nagrađivanim graševinama. Još jedna pozivnica kojoj nećete odoljeti posebno ako volite kombinirati aktivan odmor i hedonizam.

Tu je sve u znaku broja pet! Pet je gradova: Kutjevo, Lipik, Pakrac, Pleternica i Požega; pet općina: Brestovac, Čaglin, Jakšić, Kaptol i Velika; i čak je pet gora: Psunj, Papuk, Krndija, Požeška gora i Dilj gora s mističnim šumama, omiljenim izletištima, jedinstvenim gorskim dolinama, bogatom florom i faunom...

Ne morate biti rekreativac ili sportaš da biste uživali u ljepoti ove destinacije omiljene ljubiteljima outdoora i hedonistima. I šetnja netaknutom prirodom jedinstveno je iskustvo.



Welcome to Golden Slavonia

Hikers, free climbers, cyclists, swimmers, horseback riders, adrenaline lovers..., visit Golden Slavonia. With its hiking and walking trails, thousands of kilometers of cycling routes, climbing spots, swimming pools, takeoff sites, adrenaline park, Lipik State Stud Farm, Nature Park, and UNESCO Geopark Papuk... Požega-Slavonia County is your paradise.



Choose your favorite activity and discover the unique landscapes of the "mountain" part of Slavonia, known for its delicious cuisine and the world's award-winning Graševina wines. Are you a fan of combining an active holiday with a touch of hedonism? Then this is a destination for you!



Everything here centers around the number five! There are five cities: Kutjevo, Lipik, Pakrac, Pleternica, and Požega; five municipalities: Brestovac, Čaglin, Jakšić, Kaptol, and Velika; and even five mountains: Psunj, Papuk, Krndija, Požega, and Dilj Mountain with mystical forests, favorite outings spots, unique mountain valleys, rich flora and fauna...

You don't have to be a recreational or professional athlete to enjoy the beauty of this destination, popular with outdoor enthusiasts and hedonists alike. Even a walk in unspoiled nature offers a unique experience.



Herzlich Willkommen im Goldenen Slawonien

Bergsteiger, Freeclimber, Radfahrer, Schwimmer, Reiter, Adrenalinliebhaber ... besuchen Sie das Goldene Slawonien. Mit Wander- und Spazierwegen, Tausenden von Kilometern Radwegen, Klettergebieten, Schwimmbädern, Flugplätzen, einem Adrenalinpark, dem Staatsgestüt Lipik, dem Naturpark und dem UNESCO-Geopark Papuk ... ist die Gespanschaft Požega-Slavonien Ihr Paradies.



Wählen Sie Ihre Lieblingsaktivität und entdecken Sie die einzigartigen Landschaften des „gebirgigen“ Teils Slavoniens, der für seine köstliche Küche und die weltweit preisgekrönte

Graševina bekannt ist. Eine weitere Einladung, der Sie nicht widerstehen werden, insbesondere wenn Sie aktiven Urlaub und Hedonismus kombinieren möchten.

Alles steht im Zeichen der Zahl fünf! Es gibt fünf Städte: Kutjevo, Lipik, Pakrac, Pleternica und Požega; fünf Gemeinden: Brestovac, Čaglin, Jakšić, Kaptol und Velika; und es gibt sogar fünf Berge: Psunj, Papuk, Krndija, Požega Berg und Dilj Berg mit mystischen Wäldern, beliebten Ausflugsorten, einzigartigen Bergtälern, reich an Flora und Fauna...



Man muss kein Freizeitsportler oder Sportler sein, um die Schönheit dieses Reiseziels zu genießen, das bei Outdoor-Enthusiasten und Hedonisten beliebt ist. Und ein Spaziergang in unberührter Natur ist ein einzigartiges Erlebnis.

BICIKLIZAM

BIKE

RADFAHREN

Na dva kotača - od laganih ruta do brdskog biciklizma

Boravak u prirodi opušta i oslobođa stresa, uživat ćete u ljepoti pejzaža, a na vožnju biciklom možete povesti omiljeno društvo ili čitavu obitelj jer ova aktivnost ne iziskuje top formu ako odaberete lakše biciklističke rute.

Nikakav problem u Požeško-slavonskoj županiji koja ima više od 30 označenih i mapiranih ruta, od kojih je desetak vrlo laganih.

Primjerice, rute Požega – Kaptol – Požega, Požega – Bike&Wine Zlatni Lug, Kutjevo – Latinovac, XC Pakra, Vinska cesta Pakrac, Stazama lipicanaca i kune,



Pakrac – Požega, Let do ribnjaka u Marinom selu..., bez napora će odvoziti i oni koji godinama nisu biciklirali pa je ovo prigoda da ponovo zavrte pedale.

One srednje težine idealne su za rekreativce, a sportaši u top formi i ljubitelji brdskog biciklizma, odabrat će najzahtjevниje poput Papučke stotke, Velika – Dubočanka, Velika – Jezerca – Jankovac, Pleternica – Wine Starac, Pleternica – Bike&Wine Klikun, Staze Vinea u Venju, ili jedne od pet ruta koje vode iz središta Požege do Požeške gore.

Od bike shopa, nekoliko servisa i bike&bed smještaja do bike aranžmana i licenciranih bike vodiča, sve je tu za potpuni bike doživljaj Zlatne Slavonije.

On Two Wheels - From Easy Routes to Mountain Biking

Spending time in nature has been found to relax and relieve stress, you will enjoy the beauty of the landscapes, and you can take your best friends or your whole family on a bike ride, because this activity doesn't require top form if you choose easier cycle routes. This is not a problem at all in Požeško-Slavonia County since it boasts more than 30 marked and mapped routes, ten of which are very easy.

For example, routes like Požega - Kaptol - Požega, Požega - Bike&Wine Zlatni Lug, Kutjevo



- Latinovac, XC Pakra, Vinska cesta Pakrac (Pakrac Wine Road), Stazama lipicanaca i kune (Lipizzaner and Kuna Trail), Pakrac - Požega, Let do ribnjaka u Marinom selu (Flight to a fishpond in Mara's village)..., will be easy to ride even for those who haven't cycled for years, so this is an opportunity to get back on the pedals.

The moderately difficult cycling routes are ideal for recreational cyclists, while athletes in top form and mountain biking enthusiasts will choose the most challenging routes

like Papuk Hundred, Velika - Dubočanka, Velika - Jezerca - Jankovac, Pleternica - Wine Starac, Pleternica - Bike&Wine Klikun, Vinea Trails in Venje, or one of the five routes leading from the center of Požega to Požega Mountain.

There are bike shops, several service points, Bike&Bed accomodation, bike packages and licensed bike guides here at your disposal, everything for you to enjoy a complete biking experience in Golden Slavonia.



Auf zwei Rädern – von leichten Routen bis hin zum Mountainbiken

Der Aufenthalt in der Natur entspannt und baut Stress ab, Sie werden die Schönheit der Landschaft genießen und Sie können Ihre Lieblingsgesellschaft oder die ganze Familie auf eine Radtour mitnehmen, denn diese Aktivität erfordert keine Bestform, wenn Sie einfachere Radrouten wählen.

Kein Problem in der Gespanschaft Požega-

Slawonien, die über mehr als 30 markierte und kartierte Routen verfügt, von denen zehn sehr leicht sind.

Zum Beispiel die Routen Požega – Kaptol – Požega, Požega – Bike&Wine Zlatni Lug, Kutjevo – Latinovac, XC Pakra, Weinstrasse Pakrac, Pfade der Lipizzaner- und Mader, Pakrac – Požega, Flug zum Fischteich in Marino Selo... Wer jahrelang nicht mit dem Fahrrad gefahren ist, kann die Strecke leicht befahren, daher ist dies eine Gelegenheit, noch einmal in die Pedale zu treten.



Die mittelschweren sind ideal für Freizeitsportler, während Sportler in Höchstform und Mountainbike-Fans die anspruchsvollsten wählen werden, wie Papuks Hunderter, Velika – Dubočanka, Velika –

Jezerca – Jankovac, Pleternica – Wine Starac, Pleternica – Bike&Wine Klikun, Pfade Vinea in Venje oder eine der fünf Routen, die vom Zentrum von Požega zum Požega Berg führen.

Von einem Fahrradladen, mehreren Servicedienstleistungen für Fahrräder und bike&bed Übernachtungen bis hin zu Fahrradarrangements und lizenzierten Fahrradführern ist Alles für ein umfassendes Fahrraderlebnis im Goldenen Slawonien vorhanden.

LAGANA EASY LEICHT		9 STAZA TRAILS RADWEGE	334 KM KM KM
SREDNJA MEDIUM MITTELSCHWER		9 STAZA TRAILS RADWEGE	786 KM KM KM
TEŠKA HARD SCHWER		13 STAZA TRAILS RADWEGE	373 KM KM KM





BICIKLISTIČKE RUTE

BIKE TRAILS

RADWEGE

9

LEGENDA

LEGEND | LEGENDE

- Dužina | Length | Länge
- Ukupni uspon | Cummulative ascent | Aufstieg
- Start | Start | Start
- Cilj | Finish | Ende
- Kružna staza | Circular route | Rundweg
- Vrijeme obilaska | Riding time | Fahrzeit
- Cesta | Road | Strasse
- Makadam | Macadam | Makadam
- Šumska cesta | Forest | Wald
- Lagana | Easy | Leicht
- Srednja | Medium | Mittelschwer
- Teška | Hard | Schwer

Papučka stotka

Papuk Hundred
Papuks Hunderter

1

94 km +1.270 m

6:00 h

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

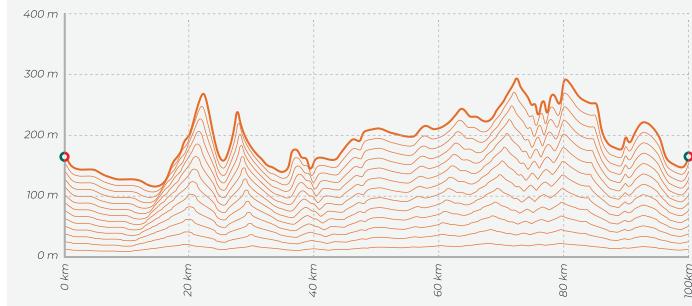


DOŽIVI
PRIRODU

Zlatna dolina - Požeška kotlina kružna

Golden valley - The Požega Valley circular
Goldenes Tal - Kreisbecken von Požega

2



100 km +850 m

5:00 h

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

30 km +630 m

2:50 h

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

3



Požeška gora – Domovinski križ

Požega mountain - Domovinski križ
Požegas Berg - Heimatkreuz

📍 5 km ⚰ +170 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



4

⌚ 1:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



Požega - Kaptol - Požega

Požega - Kaptol - Požega
Požega - Kaptol - Požega

📍 33 km ⚰ +250 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



5

⌚ 2:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



Požega - Bike & Wine Zlatni lug

Požega - Bike & Wine Zlatni lug
Požega - Bike & Wine Zlatni lug

📍 36 km ⚰ +340 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



6

⌚ 2:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



Požega gora - Sveti Vid

Požega mountain - St. Vid
Požegas Berg - St. Vid

📍 4 km ⚰ +150 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



7

⌚ 2:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



Venje - Staza Vinea

Venje - Vinea Path
Venje - Vinea Weg

📍 14 km ⚰ +350 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



8

⌚ 1:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



Venje - Staza Labrusca

Venje - Labrusca Path
Venje - Labrusca Weg

📍 11 km ⚰ +270 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



9

⌚ 2:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



Požeška gora 2

Požega mountain 2
Požegas Berg 2

📍 42 km ⚰ +640 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



10

⌚ 3:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



Velika - Dubočanka

Velika - Dubočanka
Velika - Dubočanka

📍 21 km ⚰ +550 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



11

⌚ 2:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



Pleternica - Wine Starac

Pleternica - Wine Starac
Pleternica - Wine Starac

📍 6 km ⚰ +90 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



12

⌚ 0:30 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



Pakrac - Požega

Pakrac - Požega
Pakrac - Požega

📍 59 km ⚰ +520 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



13

⌚ 3:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



Obroncima Papuka

On the slopes of Papuk
Die Hänge von Papuk

📍 40 km ⚰ +780 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



14

⌚ 2:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

**Kutjevo - Latinovac**

Kutjevo - Latinovac
Kutjevo - Latinovac

📍 35 km ⚰ +440 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



15

⌚ 1:30 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

**XC Pakra**

XC Pakra
XC Pakra

📍 12 km ⚰ +60 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



16

⌚ 1:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

**Vinska cesta Pakrac**

Pakrac wine route
Weinstraße Pakrac

📍 46 km ⚰ +490 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



17

⌚ 1:50 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

**Putem crkava i kulture**

Following the path of churches and culture
Auf dem Weg durch Kirchen und Kultur

📍 49 km ⚰ +380 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



18

⌚ 2:50 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

**Mons Pisun - Rogoljicom**

Mons Pisun - Rogoljicom
Mons Pisun - Rogoljicom

📍 23 km ⚰ +650 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



19

⌚ 2:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

**Kutjevo - Latinovac**

Flight to a fish pond in Mara's village
Flug zum Teich in Marino selo

📍 61 km ⚰ +570 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



20

⌚ 3:50 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

**Papuk**

Papuk
Papuk



21

📍 57 km ⚰ +570 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



⌚ 3:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

**Ruta Slavonija**

Route Slavonia
Route Slawonien



22

📍 132 km ⚰ +1.170 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



📍 Stari Zdenkovac ⚰ 6:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

**Požeška kružna ruta**

Požega circular route
Rundweg Požegas



23

📍 105 km ⚰ +910 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



⌚ 5:00 h

TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

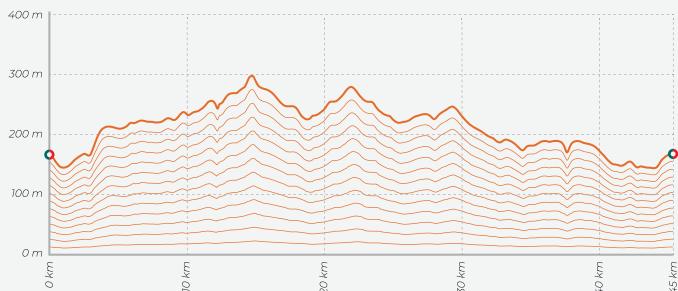




Požega - Velika - Požega

Požega - Velika - Požega
Požega - Velika - Požega

24



46 km +370 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



25 h

Požeška gora - Zelena

Požega mountain - green
Požegas Berg - Grün

25

10 km +230 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



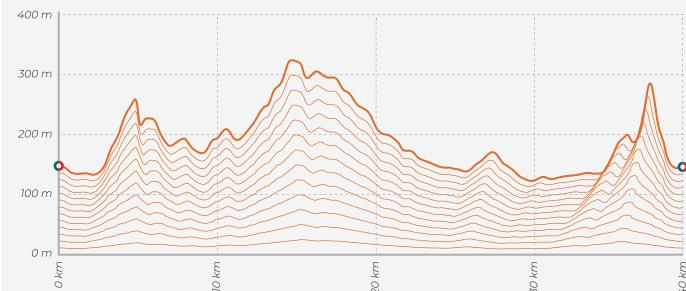
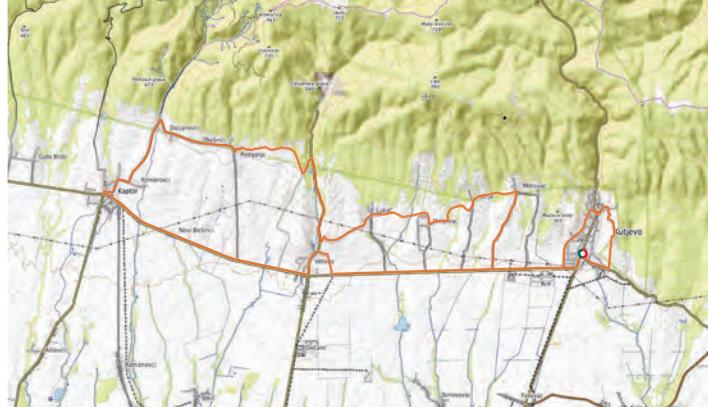
TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

1:00 h

Kutjevo – Venje – Vetovo – Kaptol

Kutjevo – Venje – Vetovo – Kaptol
Kutjevo – Venje – Vetovo – Kaptol

26



40 km +430 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



2.50 h

Velika – Jezerca – Jankovac

Velika – Jezerca – Jankovac
Velika – Jezerca – Jankovac

27

24 km +800 m

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP

5:00 h

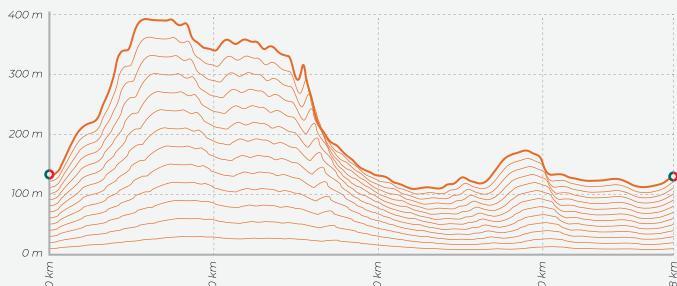
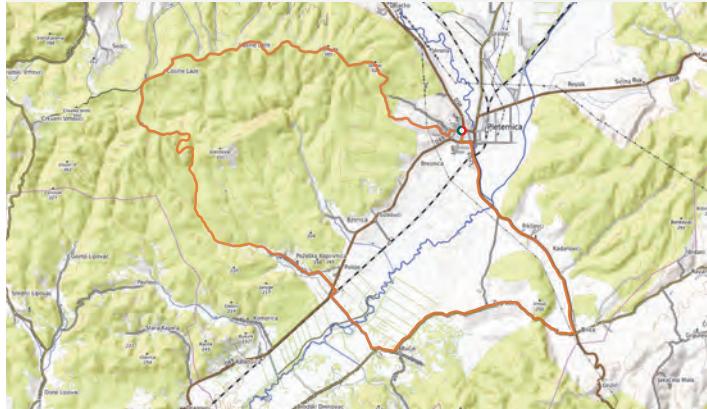
Pleternica – Bike & Wine Klikun

Pleternica – Bike & Wine Klikun

Pleternica – Bike & Wine Klikun



28



⌚ 38 km

⌚ 3.00 h

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



Požeško-slavonska ruta - Slavonia Outdoor

Požega-Slavonia route - Slavonia Outdoors

Požega-Slawonien Route - Slavonia Outdoors



30

⌚ 278 km

⌚ 12:00 h

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



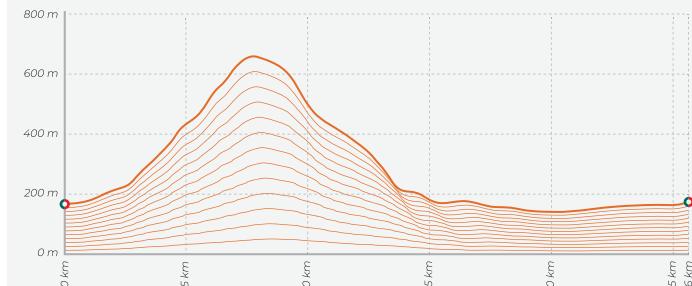
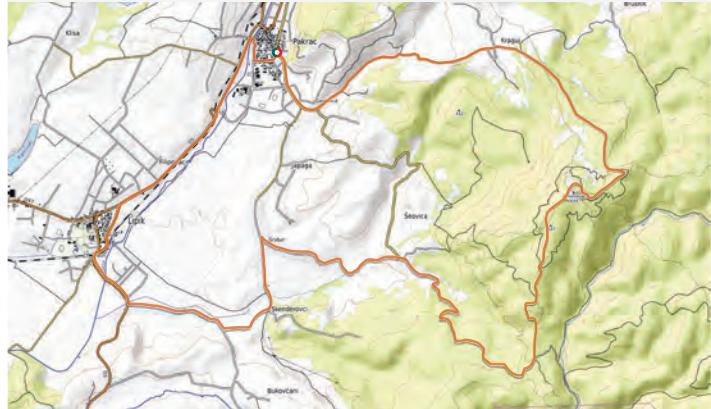
Lipik – Pakrac – Planinarski dom Omanovac

Lipik – Pakrac – Mountain lodge Omanovac

Lipik – Pakrac – Die Berghütte Omanovac



29



⌚ 26 km

⌚ 2.50 h

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP



Stazama lipicanaca i kune

Lipizzaner and Kuna (Marten) Trail

Auf den Spuren von Lipizzanern und Madern



31

⌚ 16 km

⌚ 1:50 h

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



TIP STAZE
TYPE OF TRAIL
WEG TYP





Zlatna Slavonija Bike&Bed

Biciklisti u Požeško-slavonskoj županiji mogu odsjeti i u desetak objekata s oznakom Zlatna Slavonija Bike&Bed u kojima će dozнати sve o biciklističkoj ponudi destinacije. Ovaj standard jamči pružanje dodatnih usluga gostima koji odmor najviše vole provoditi u prirodi na dva kotača.

Bike&Bed objekti imaju prostore za bicikle, omogućuju njihov servis i popravak, ali i korištenje usluga poput pranja i sušenja odjeće, najma bicikla i opreme, po potrebi i prijevoza.



Golden Slavonia Bike&Bed

Cyclists in Požega-Slavonia County can stay in around ten establishments labeled as Golden Slavonia Bike&Bed, where they can learn all about the destination's cycling offer. This standard guarantees the provision of additional services to guests who prefer spending their holidays in nature on two wheels.

Bike&Bed facilities boast spaces for bikes, there are also repairs and services on offer. That goes without mentioning clothes washing and drying, bike and equipment rental, as well as transportation as required.





Goldenes Slawonien Bike&Bed

Radfahrer in der Gespanschaft Požega-Slawonien können außerdem in einem Dutzend Einrichtungen mit der Bezeichnung Goldenes Slawonien Bike&Bed übernachten, wo sie alles über das Radsportangebot der Destination erfahren. Dieser Standard garantiert die Bereitstellung zusätzlicher Dienstleistungen für Gäste,

die ihren Urlaub in der Natur am liebsten auf zwei Rädern verbringen möchten.

Die Bike&Bed-Einrichtungen verfügen über Stellplätze für Fahrräder, ermöglichen deren Wartung und Reparatur sowie die Nutzung von Dienstleistungen wie Waschen und Trocknen von Kleidung, Fahrrad- und Ausrüstungsverleih und bei Bedarf auch Transport.



Objekti su po kvaliteti usluge kategorizirani u tri skupine.

Facilities are categorized according to the level of service provided.

Objekte sind nach dem Leistungsniveau kategorisiert.



1 zvjezdica
1 star
1 stern



2 zvjezdice
2 stars
2 sterne



3 zvjezdice
3 stars
3 sterne

PLANINARENJE / PJEŠAČENJE / TRČANJE

HIKING, WALKING AND RUNNING

BERGSTEIGEN, WALKEN UND LAUFEN

17



Slavonska planinarska oaza

Pet gora, više od 400 kilometara planinarskih staza, prirodnii fenomeni, arheološka nalazišta, ostaci utvrda, prekrasne gorske doline, najljepši vidikovci..., Požeško-slavonska županija planinarima je atraktivna destinacija.

Za one kojima kondicija nije na vrhuncu idealne su kraće staze poput Ceste ruža i vina koja iz središta Pleternice vodi do vinorodnog brda Starac ili Staze Sokola koja spaja centar Požege i vidikovac Sokolovac na Požeškoj gori.

Omanovac na Psunju iznad Pakraca jedno je od najomiljenijih planinarskih izletišta u Hrvatskoj.

U planinarskom domu četrdesetak je ležajeva, тамо можете рошљати, заиграти ногомет, окујати се у 3D стреличарству и уживати у погледу на Славонију и Мославину.



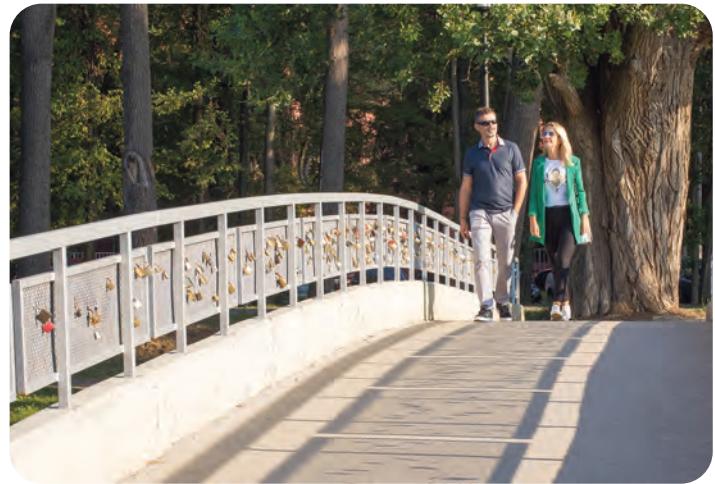
Oni u top formi neće propustiti највећи изазов Славонски планински пут који с око 320 километара спаја Омановач.

i Petrov Vrh na Papuku iznad Daruvara. Za planinarsku značku trebate obići 31 od ukupno 35 kontrolnih točaka te najviše vrhove Psunj, Dilj gore, Požeške gore, Krndije i Papuka.

Za ovu avanturu trebat će vam deset dana, dok je za 34 kilometra dugu Požešku planinarsku obilaznicu na Požeškoj gori sa šest kontrolnih točaka potrebno desetak sati pa je idealna za jednodnevne izlete.

For those who are not in the best of shape shorter trails are ideal, such as the Roses and Wine Road leading from the center of Pleternica to the wine-rich hill of Starac, or the Sokol Trail connecting the center of Požega to the Sokolovac viewpoint on Požega Mountain.

Omanovac at the area of Psunj Mountain above Pakrac is one of the most popular hiking destinations in Croatia. It boasts the 40-bed mountain lodge,



Slavonian Mountain Oasis

Five mountains, over 400 kilometers of hiking trails, natural phenomena, archaeological sites, fortresses remains, beautiful mountain valleys, the most stunning viewpoints... Požega-Slavonia County is an attractive destination for hikers.

where you can barbecue, play football, try your hand at 3D archery, and enjoy the views of Slavonia and Moslavina.

Those in top shape won't miss the biggest challenge, the Slavonia Hiking Trail, which spans about 320 kilometers from Omanovac to Petrov Vrh on Papuk above Daruvar.



To acquire the hiking badge, you have to go through 31 out of a total of 35 control points as well as visit the highest peaks of Psunj, Dilj Mountain, Požega Mountain, Krndija, and Papuk.

This adventure will take you ten days, while the 34-kilometer-long Požega Hiking Circuit on Požega Mountain with its six checkpoints takes about ten hours, and is therefore ideal for day trips.

Slawonische Bergoase

Fünf Berge, mehr als 400 Kilometer Wanderwege, Naturphänomene, archäologische Stätten, Überreste von Befestigungsanlagen, wunderschöne Bergtäler, die schönsten Aussichtspunkte ... Die Gespanschaft Požega-Slawonien ist ein attraktives Reiseziel für Wanderer.

Für diejenigen, deren Kondition nicht ganz auf dem Höhepunkt ist, sind kürzere Wege ideal, wie



der Rosen- und Weinweg, der vom Zentrum von Pleternica zum Weinanbaugebiet Starac führt, oder der Sokol-Weg, der das Zentrum von Požega und den Aussichtspunkt Sokolovac auf dem Požega Berg verbindet.

Omanovac auf Psunj oberhalb von Pakrac ist einer der beliebtesten Wanderorte in Kroatien. In der Berghütte



Daruvar mit einer Länge von etwa 320 Kilometern verbindet. Für ein Bergsteigerabzeichen müssen 31 von insgesamt 35 Kontrollpunkten und die höchsten Gipfel Psunj, Dilj Berg, Požega Berg, Krndija und Papuk besucht werden.

Für dieses Abenteuer benötigen Sie zehn Tage, während der 34 Kilometer lange Požega-Bergsteigerrundweg auf dem Požega Berg mit sechs Kontrollpunkten zehn Stunden dauert und sich daher ideal für Tagesausflüge eignet.

gibt es vierzig Betten, wo Sie grillen, Fußball spielen, sich im 3D-Bogenschießen versuchen und die Aussicht auf Slawonien und Moslavina genießen können.

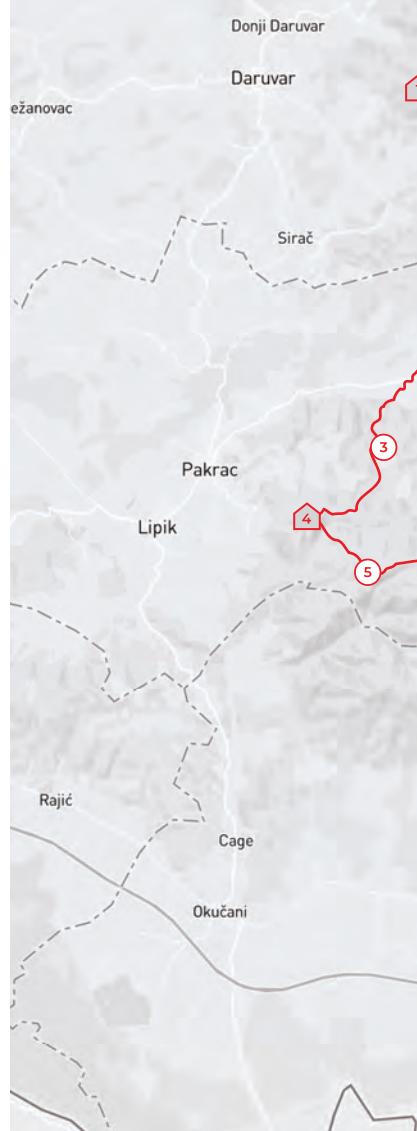
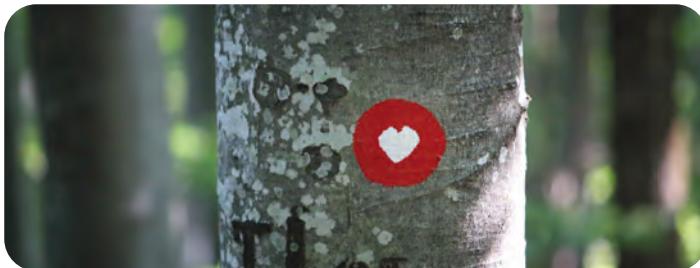
Wer in Bestform ist, wird sich die größte Herausforderung der Slawonischen-Bergsteigerroute nicht entgehen lassen, die Omanovac und den Petrov Gipfel auf Papuk oberhalb von



SLAVONSKI PLANINARSKI PUT

SLAVONIAN HIKING ROUTE

SLAWONISCHER WANDERWEG

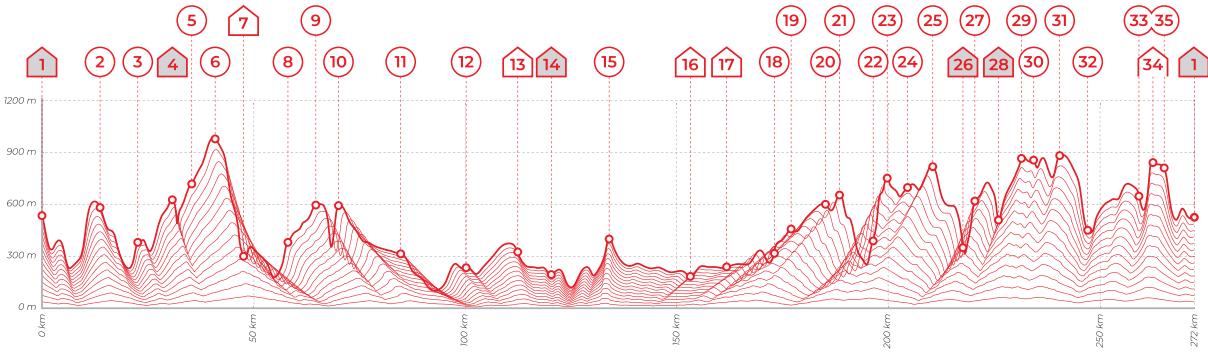


- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1 Petrov vrh /547 m/ | 19 Lončarski vis /492 m/ |
| 2 Veliki Javornik /600 m/ | 20 Dobra voda /601 m/ |
| 3 Čaklovačka kula /390 m/ | 21 Petrov vrh /701 m/ |
| 4 Omanovac /655 m/ | 22 Ružica grad /378 m/ |
| 5 Velika poljana /698 m/ | 23 Kapovac /792 m/ |
| 6 Brezovo polje /985 m/ | 24 Javori /712 m/ |
| 7 Strmac /350 m/ | 25 Češljakovski vis /825 m/ |
| 8 Gračanica /402 m/ | 26 Lapjak /335 m/ |
| 9 Kapavac /618 m/ | 27 Lapjak /667 m/ |
| 10 Maksimov hrast /615 m/ | 28 Jankovac /475 m/ |
| 11 Klikun /331 m/ | 29 Ivačka glava /913 m/ |
| 12 Lovčić /235 m/ | 30 Papuk /860 m/ |
| 13 Pljuskara /278 m/ | 31 Lom /887 m/ |
| 14 Đuro Pilar /169 m/ | 32 Novo Zvečevo /444 m/ |
| 15 Čardak /421 m/ | 33 Ljutoč /697 m/ |
| 16 Borovik /155 m/ | 34 Crni vrh /860 m/ |
| 17 Londica /242 m/ | 35 Vrani kamen /791 m/ |
| 18 Bedemgrad /407 m/ | |

LEGENDA

LEGEND | LEGENDE

- Planinarski dom
Mountain lodge
Berghütte
- Sklonište
Shelter
Zuflucht
- Planinarska kuća
Mountain hut
Haus der Bergsteiger
- Kontrolna točka
Control point
Kontrollpunkt



Najljepše rute za pješačenje i trčanje

Iako se trčati i hodati može bilo gdje, u Zlatnoj Slavoniji nekoliko je prekrasnih ruta koje će pružiti potpuno uživanje u ovim aktivnostima bez obzira na godišnje doba. Kružnog su oblika, kombinacija su asfalta i makadama, te su prilagođene za različite tipove kondicije.

S nešto više od šest kilometara najlakša je kružna ruta Walk&Run trail Omanovac na Psunju iznad Pakraca, sa startnom pozicijom ispred planinarskog doma.

Kroz poznata hrvatska vinogorja vode dvije srednje teške kružne staze - desetak kilometara duga Walk&Run wine trail Kutjevo i oko devet kilometra duga pleternička ruta Walk&Run trail Starac.

Nešto teža je oko devet kilometara duga kružna ruta Walk&Run trail Požega sa startom i ciljem na Trgu sv. Trojstva u baroknom središtu grada, a s gotovo osam kilometara najteža je kružna staza u Velikoj Walk&Run trail Lapjak.

The Most Beautiful Hiking and Running Routes

Although you can walk and run anywhere, there are several beautiful routes in Golden Slavonia that will ensure you fully enjoy these activities regardless of the season.



Circular in shape, they are a combination of asphalt and gravel roads and are suitable for various fitness levels.

The easiest circular route, at just over six kilometers, is the Walk&Run trail Omanovac on Psunj Mountain above Pakrac, starting in front of the mountain lodge.

Two moderately difficult circular trails lead through the famous Croatian vineyards - the ten-kilometer Walk&Run wine trail Kutjevo and the approximately nine-kilometer long Pleternica route Walk&Run trail Starac.





Slightly more challenging is the approximately nine-kilometer long circular route Walk&Run trail Požega, starting and finishing at St. Trinity Square in the town's baroque center, and at almost eight kilometers, the most difficult circular trail is in Velika, Walk&Run trail Lapjak.

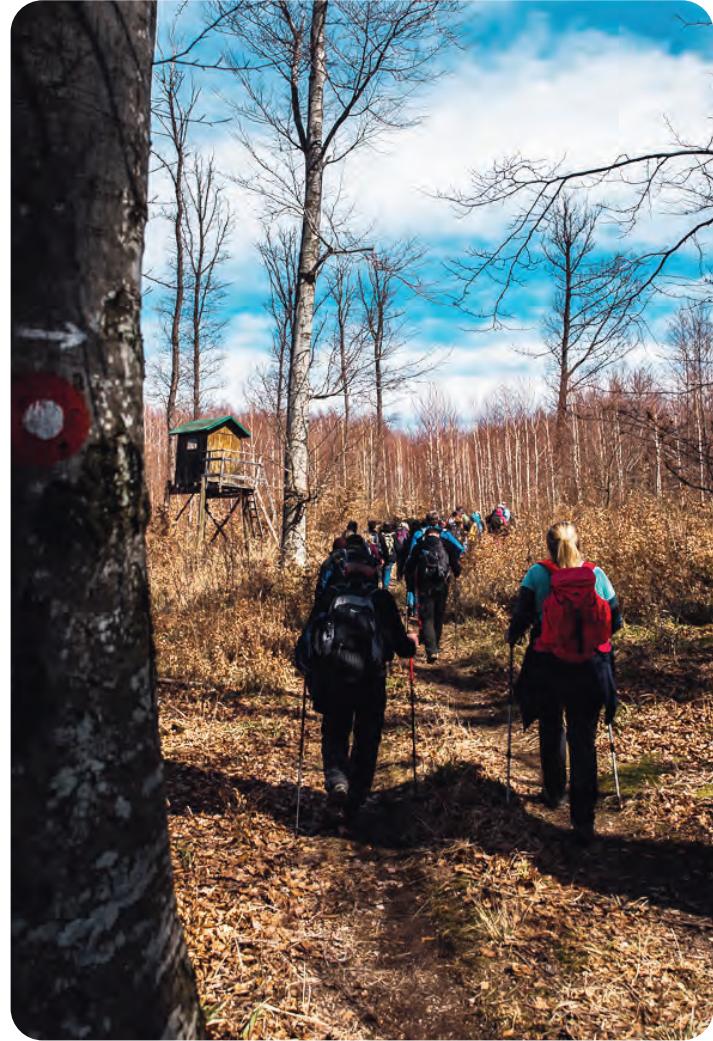


Die schönsten Routen zum Walken und Laufen

Obwohl Sie überall laufen und walken können, gibt es im Goldenen Slawonien mehrere schöne Routen, auf denen Sie diese Aktivitäten unabhängig von der Jahreszeit in vollen Zügen genießen können. Sie haben eine kreisförmige Form, sind eine Kombination aus Asphalt und Schotter und angepasst an verschiedene Fitnessstypen.

Mit etwas mehr als sechs Kilometern ist der einfachste Rundweg der Omanovac Walk&Run-Trail auf Psunj oberhalb von Pakrac, mit der Startposition vor der Berghütte.

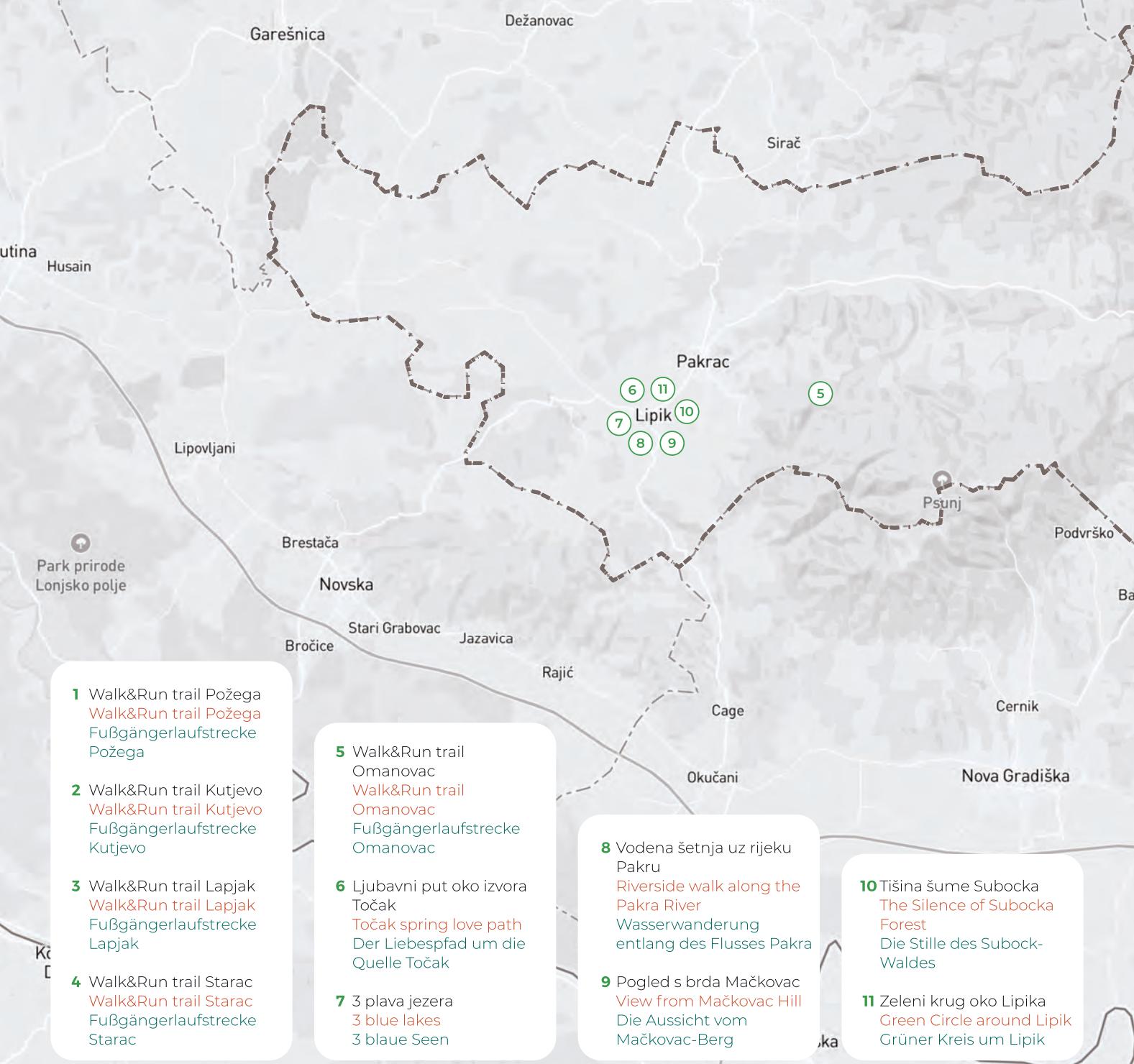
Durch die berühmten kroatischen Weinberge führen



zwei mittelschwere Rundwege – der zehn Kilometer lange Walk&Run-Weinweg Kutjevo und der etwa neun Kilometer lange Pleternica Walk&Run-Weg Starac.

Etwas schwieriger ist der neun Kilometer lange Rundweg Walk&Run Trail Požega mit Start und Ziel am Platz der Heiligen Dreifaltigkeit, der im barocken Zentrum der Stadt liegt und mit fast acht Kilometern der schwierigste Rundweg in Velika Walk&Run Trail Lapjak ist.

LAGANA EASY LEICHT		3 STAZE EN PRIJEVOD DE PRIJEVOD	27 KM KM KM
SREDNJA MEDIUM MITTELSCHWER		5 STAZE EN PRIJEVOD DE PRIJEVOD	56 KM KM KM
TEŠKA HARD SCHWER		3 STAZE EN PRIJEVOD DE PRIJEVOD	27 KM KM KM

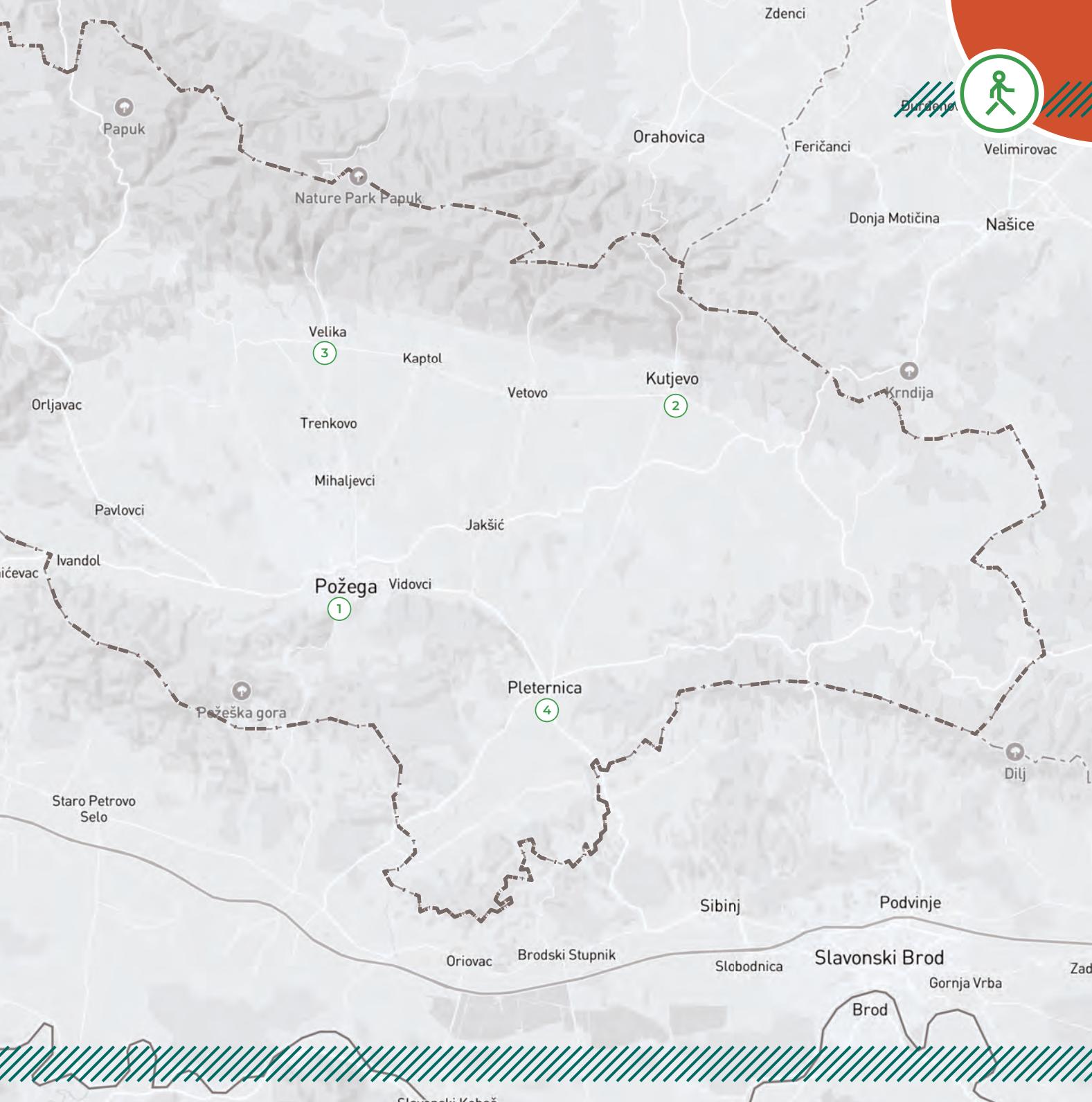


DOŽIVI
PRIRODU



Buračana

Velimirovac



PJEŠAČKE I TRKAČKE STAZE

WALKING AND RUNNING TRAILS

WALK-UND LAUFSTRECKEN

25

LEGENDA

LEGEND | LEGENDE

Dužina | Length | Länge

Ukupni uspon | Cummulative ascent | Aufstieg

Start | Start | Start

Cilj | Finish | Ende

Kružna staza | Circular route | Rundweg

Vrijeme obilaska pješačenjem | Walking time | Tourzeit

Vrijeme obilaska trčanjem | Running time | Tourzeit

Lagana | Easy | Leicht

Srednja | Medium | Mittelschwer

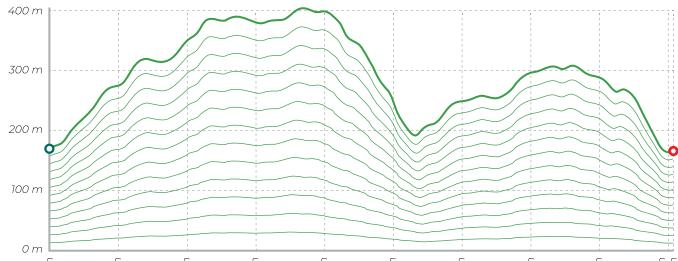
Teška | Hard | Schwer

Walk&Run trail Požega

Walk&Run trail Požega

Fußgängerlaufstrecke Požega

1



9.3 km

+370 m

2:45 h

1:45 h

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD

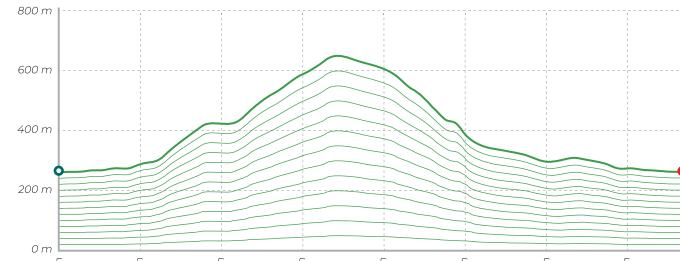


Walk&Run trail Lapjak

Walk&Run trail Lapjak

Fußgängerlaufstrecke Lapjak

3



7.7 km

+390 m

2:30 h

1:30 h

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD

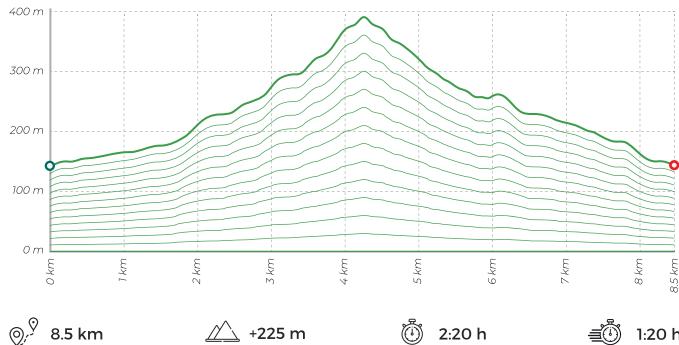




Walk&Run trail Starac

Walk&Run trail Starac
Fußgängerlaufstrecke Starac

4



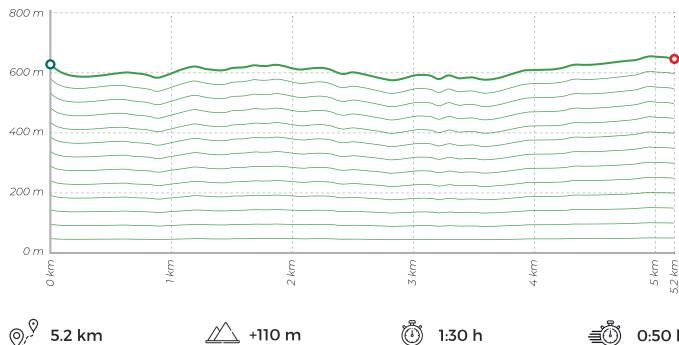
TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



Walk&Run trail Omanovac

Walk&Run trail Omanovac
Fußgängerlaufstrecke Omanovac

5



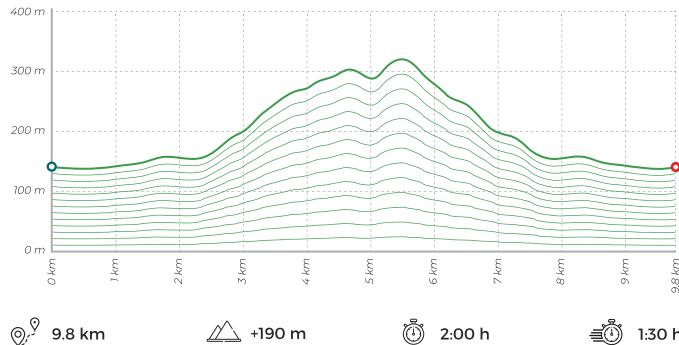
TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



Ljubavni put oko izvora Točak

Točak spring love path
Der Liebespfad um die Quelle Točak

6



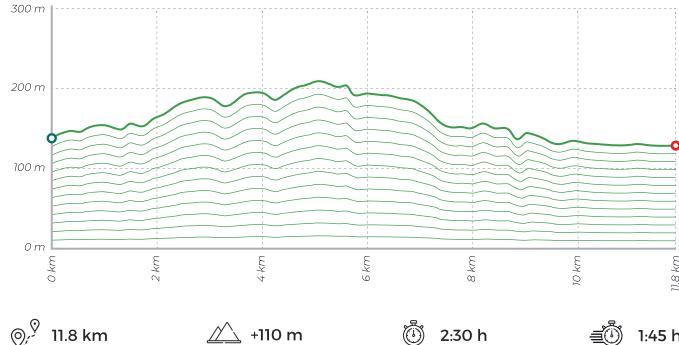
TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD



3 plava jezera

3 blue lakes
3 blaue Seen

7



TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD

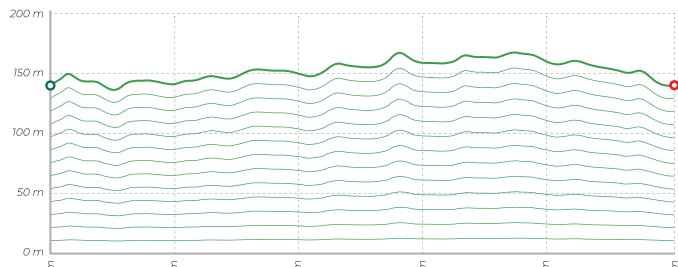


Vodena šetnja uz rijeku Pakru

Riverside walk along the Pakra River

Wasserwanderung entlang des Flusses Pakra

8



10 km

+20 m

2:00 h

1:30 h

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD

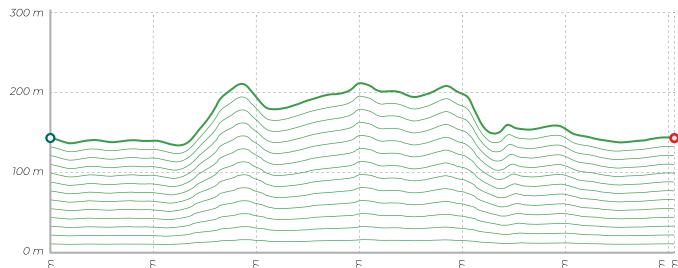


Pogled s brda Mačkovac

View from Mačkovac Hill

Die Aussicht vom Mačkovac-Berg

9



12.1 km

+140 m

2:30 h

1:45 h

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD

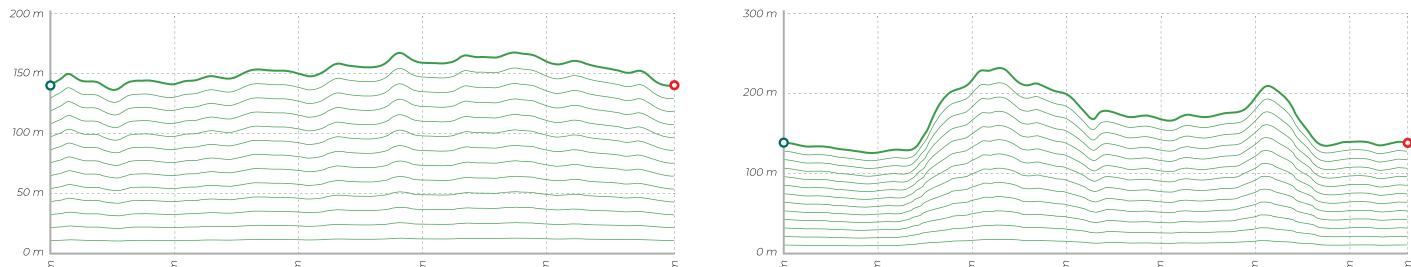


Tišina šume Subocka

The Silence of Subocka Forest

Die Stille des Subock-Waldes

10



13.2 km

+170 m

2:45 h

1:45 h

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD

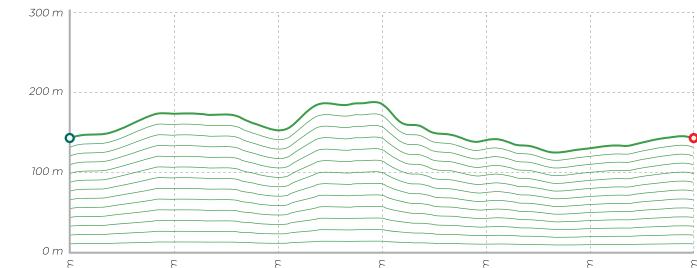
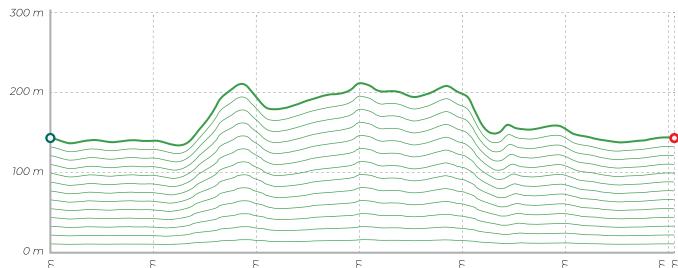


Zeleni krug oko Lipika

Green Circle around Lipik

Grüner Kreis um Lipik

11



12 km

+90 m

2:30 h

1:45 h

TEŽINA STAZE
DIFFICULTY
SCHWIERIGKEITSGRAD







Jahanje za početnike i iskusne

Nekoliko konjičkih klubova na području Lipika i Pakraca nudi rekreacijsko i terapijsko jahanje, a iskusni jahači i odvažniji rekreativci odlučit će se na dulje ture. Čist užitak u netaknutoj prirodi!

Da je u Zlatnoj Slavoniji duga tradicija uzgoja konja potvrđuje i Državna ergela u Lipiku osnovana daleke 1843. Lipicanci su danas jedan od simbola ovog grada, tradicija uzgoja ovih konja upisana je na UNESCO-ov Reprezentativan popis nematerijalne baštine čovječanstva, a osim obilaska ergele posjetiteljima je na



raspolaganju škola jahanja i turistička vožnja u fijakeru.



Horseback Riding for Beginners and Experienced Riders

Several horse riding clubs in the Lipik and Pakrac area offer recreational and therapeutic riding, while experienced riders and braver leisure riders usually opt for longer riding tours. Pure pleasure in unspoiled nature!

Lipik State Stud Farm, founded back in 1843, is a living monument of the long tradition of horse breeding in Golden Slavonia. Lipizzaner horses are now one of the symbols of Lipik,





and the tradition of breeding these horses is inscribed on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity. In addition to a guided tour of the stud farm, visitors have the opportunity to explore a riding school and enjoy a tourist carriage ride.

Reiten für Anfänger und Fortgeschrittene

Mehrere Reitvereine in der Gegend von Lipik und Pakrac bieten Freizeit- und Therapiereiten an, erfahrene Reiter und abenteuerlustigere Freizeitreiter entscheiden sich für längere Touren. Pures Vergnügen in unberührter Natur!

Dass es im Goldenen Slawonien eine lange Tradition der Pferdezucht gibt, wird auch durch das



bereits 1843 gegründete Staatsgestüt in Lipik bestätigt. Die Lipizzaner sind heute eines der Wahrzeichen dieser Stadt, dazu gehört auch die Tradition der Zucht dieser Pferde in der Repräsentativen Liste des immateriellen Erbes der Menschheit der UNESCO und zusätzlich zum Besuch des Gestüts stehen Besuchern eine Reitschule und Touristenfahrten in einem Pferdewagen zur Verfügung.





DOŽIVI
PRIRODU



ADRENALINSKI SPORTOVI

ADRENALINE SPORTS

ADRENALINSPORT

33



Adrenalinske aktivnosti

Od off-road zabave do vožnje quadova, od sportskog penjanja do druženja uz paintball, od adrenalinske avanture na poligonima visoko pod krošnjama do vodenih atrakcija - u Zlatnoj Slavoniji odlično ćete se zabaviti, kvalitetno družiti uz omiljenu aktivnost i pri tome provesti inspirativan dan u prirodi.

Adrenaline Activities

Whether it's off-road fun, rock climbing, paintballing, adrenaline-fueled adventures in treetop obstacle courses or water attractions – you are guaranteed to have a great time in Golden Slavonia, you'll enjoy quality time doing your

favorite activity while spending an inspiring day in nature.





Adrenalin-Aktivitäten

Von Offroad-Spaß bis zum Quad-Fahren, von Sportklettern bis zum Paintball-Spielen, von Adrenalin-Abenteuern auf Trainingsplätzen hoch unter dem Blätterdach bis zu Wasserattraktionen – im Goldenen Slawonien werden Sie viel Spaß haben, bei Ihrer Lieblingsbeschäftigung Kontakte knüpfen, und zu dem einen inspirierenden Tag in der Natur verbringen.



Auto / moto / enduro / quad

Sve je više bikera i ljubitelja off-roada koji otkrivaju Zlatnu Slavoniju. Vještine mogu testirati u off-road parku Zlatni Lug u blizini Požege na motocross stazi duljine 1,7 kilometara ili na enduro cross country stazi duljine 7,5 kilometara s preprekama koja vodi šumama i livadama.

Poznate staze Villare u Donjim Emovcima, MX Matkovac u Prekopakri i 1,6 kilometara dug auto-motodrom Glavica u Požegi, na kojima se održavaju natjecanja u motocrossu, otvorene su i rekreativcima.

Ako motocikl i automobil nisu opcija, a želite uživati u vožnji prekrasnim pejzažima, predlažemo quad. Sami ili u paru s iskusnim vozačem bit će to doživljaj za pamćenje.





Car / Motorcycle / Enduro / Quad

More and more bikers and off-road enthusiasts are discovering Golden Slavonia. They can put their skills to the test on a 1.7-kilometer motocross track at the Zlatni Lug off-road park near Požega or a 7.5-kilometer enduro cross-country track with obstacles that winds through forests and meadows.

The well-known tracks like Villare in Donji Emovci, MX Matkovac in Prekopakra, and the 1.6-kilometer auto-motordrome Glavica in Požega, where motocross competitions



are held, also welcome recreational riders.

If motorcycles and cars are not your cup of tea, but you still want to enjoy driving through beautiful landscapes, we recommend quad biking. Whether alone or with an experienced driver, it will be an unforgettable experience.

Auto / Motorrad / Enduro / Quad

Immer mehr Biker und Offroad-Enthusiasten entdecken das Goldene Slawonien. Sie können ihr Können im Offroad-Park Zlatni Lug bei Požega auf einer 1,7 Kilometer langen Motocross-Strecke oder auf einer 7,5 Kilometer langen Enduro-Cross-Country-Strecke mit Hindernissen, die durch Wälder und Wiesen führt, unter Beweis stellen.

Auch die bekannten Strecken Villare in Donji Emovci, MX Matkovac in Prekopakra und das 1,6 Kilometer lange Auto-Motodrom Glavica in Požega, wo Motocross-Wettbewerbe stattfinden, stehen Freizeitnutzern zur Verfügung.

Wenn Motorräder und Autos keine Option sind, Sie aber die Fahrt durch wunderschöne Landschaften genießen möchten, empfehlen wir Ihnen ein Quad. Allein oder mit einem erfahrenen Fahrer wird es ein unvergessliches Erlebnis sein.

Let iznad Zlatne Slavonije

Znate li kako se na hrvatski jezik prevodi paragliding? Padobransko jedrenje.

Uzletite iznad Požeške kotline, ostvarite san o letenju i doživite Požegu iz zraka. Pogled iz ptičje perspektive na mozaik naselja, oranica, šuma i rijeka fantastično je iskustvo koje je teško opisati riječima.



Uz pomoć licenciranih pilota Letackog kluba Bumbar svatko može ostvariti snove o letenju, jer za let u tandemu ne treba nikakvo predznanje o paraglidingu. Na jednom od pripremljenih uzletišta dovoljno je pričekati povoljno strujanje zraka za nježan uzlet. Stoga jedra u ruke i pravac Zlatna Slavonija.

Flight above Golden Slavonia

Did you know that paragliding is translated into Croatian as "parachute sailing (padobransko jedrenje)"? Experience taking off over the Požega Valley, make your dream of flying come true, and see Požega from the air.



A bird's eye view of the mosaic of settlements, farmland, forests and rivers is a fantastic experience that is hard to describe in words.



With the help of licensed pilots from the Bumbar Flying Club, everyone can fulfill their dreams of flying, as no prior knowledge of paragliding is required for a tandem flights.

All you need for a smooth take-off is favorable airflow at one of the prepared takeoff sites. So, set sail and head for Golden Slavonia.

Flug über dem Goldenen Slawonien

Wissen Sie, wie man Paragliding ins Kroatische übersetzt? Parasailing.

Heben Sie über dem Požega-Becken ab, verwirklichen Sie Ihren Traum vom Fliegen und erleben Sie Požega aus der Luft. Ein Blick aus der Vogelperspektive auf das Mosaik aus Siedlungen, Ackerland, Wäldern und Flüssen ist ein fantastisches Erlebnis, das sich nur schwer mit Worten beschreiben lässt.

Mithilfe von lizenzierten Piloten des Bumbar Flugclubs kann jeder seinen Traum vom Fliegen verwirklichen, denn für einen Tandemflug sind keine Vorkenntnisse im Gleitschirmfliegen erforderlich. An einer der vorbereiteten Landebahnen reicht es für einen sanften Start, auf eine günstige Luftströmung zu



warten. Deshalb die Segel in die Hände und ab Richtung Goldenes Slawonien.



Gdje na kupanje?

I Zlatna Slavonija ima svoju rivijeru. Kad sunce zagrije nekoliko je mjesta na kojima se možete osvježiti i zaplavit. Moderan Aquapark Shhhuma na izvorima termalne vode u Velikoj, omiljeno je ljetno odredište za obitelji s djecom i ljubitelje vodenih aktivnosti. Na 17 tisuća četvornih metara šest je bazena među kojima i olimpijski, bazen s gljivom kao i onaj s toboganim, spora rijeka s vodenim barom, dječji vodenii toranj, prskalište...

Čitavog ljeta možete se kupati i na atraktivnom Gradskom bazenu Požega s olimpijskim i još jednim manjim bazenom, kao i na kompleksu otvorenih bazena u Lipiku. Ovaj grad poznat je i po Toplicama Lipik. Ljekovitost lipičke vode otkrili su još stari Rimljani, u njemu se opuštala europska aristokracija, a povijesne Kamene i Mramorne kupke posebna su atrakcija. Smještene u stoljetnom parku u središtu grada i danas su toplice poznato lječilište i wellness oaza u kojoj možete uživati čitave godine.

Where to Swim?

Golden Slavonia also has its own riviera. When the sun gets warmer, there are several places where you can cool off and go for a swim. The modern Aquapark Shhhuma at the thermal water springs in Velika is a favorite summer



destination for families with children and water activity enthusiasts. It spreads over an area of 17,000 square meters, and features six pools, including an Olympic-sized pool, a mushroom pool, as well as ones with water slides, a slow river with a water bar, a children's water tower, a sprinkler...

During the summer, you can also swim at the attractive Požega Town public swimming pool, which has an Olympic-sized pool and another smaller pool, as well as at the outdoor swimming pool complex in Lipik. This town is also known for its Lipik Spa. The healing properties of Lipik water were discovered by the ancient Romans, and the European aristocracy used to recuperate here. The historic Stone and Marble Baths are a special attraction. Located in a centuries-old park in the city's center, the baths are still a renowned spa and wellness oasis that you can enjoy all year round.

sowie Eines mit Rutschen, einen langsamen Fluss mit einer Wasserbar, einen Wasserturm für Kinder, ein Planschbecken...

Den ganzen Sommer über können Sie auch im attraktiven Stadtbäder Požega mit einem olympischen Becken und einem weiteren kleineren Becken sowie im Freibadkomplex in Lipik schwimmen. Diese Stadt ist auch für das Lipik Spa bekannt. Die heilenden Eigenschaften des Lipik-Wassers wurden bereits von den alten Römern entdeckt, die europäische Aristokratie pflegte darin zu entspannen und die historischen Stein- und Marmorbäder sind eine besondere Attraktion. Das in einem jahrhundertealten Park im Zentrum der Stadt gelegene Spa ist noch immer eine berühmte Spa- und Wellnessoase, die Sie das ganze Jahr über genießen können.



Sportsko penjanje u Velikoj

Nekada su sportsko penjanje smatrali ekstremnim sportom, danas ima sve više poklonika među svim uzrastima. Ljubitelji ove aktivnosti koriste svaki slobodan trenutak kako bi vježbali na umjetnim stijenama u sportskim dvoranama. Ipak, poseban je užitak penjati se na otvorenom na prirodnjo stijeni.

Jedna takva nalazi se nekoliko kilometara od središta Velike uz rub šumske ceste Parka prirode Papuk pa se do nje može doći automobilom, no svakako uz licencirano stručno vodstvo.

Kvarcitra je, visoka 50 metara, poznata pod imenom Sokoline. Na njezinom jugozapadnom dijelu uredeno je deset smjerova duljine od šest do 12 metara. S ocjenama od 4b do 5c penjalište je idealno za početnike i one s manje iskustva.



Sport Climbing in Velika

While once considered an extreme sport, sport climbing is gaining more and more enthusiasts of all age groups today. Fans of this activity take advantage of every free



moment to practice on artificial walls in sports halls. But it is a special pleasure to climb outdoor on natural rock.

One such location is just a few kilometers from the center of Velika on the edge of the forest road of the Papuk Nature Park, which means it can be reached by car. Still, licensed professional guidance is mandatory.

It is a 50-meter-high quartzite known as Sokoline. On its southwest side, there are ten routes ranging from six to 12 meters in length. With ratings ranging from 4b to 5c, the climbing area is ideal for

beginners and less experienced climbers.

Sportklettern in Velika

Galt Sportklettern einst als Extremsport, gibt es heute in allen Altersgruppen immer



mehr Anhänger. Liebhaber dieser Aktivität nutzen jede freie Minute, um in Sporthallen auf Kunstmänteln zu trainieren. Dennoch ist es ein besonderes Vergnügen, im Freien an Naturfelsen zu klettern.

Einer davon liegt nur wenige Kilometer vom Zentrum von Velika entfernt am Rande der Forststraße des Naturparks Papuk und ist daher mit dem Auto, aber unbedingt mit lizenziertem professioneller Führung, erreichbar.



Es handelt sich um einen 50 Meter hohen Quarzit, der als Sokoline bekannt ist. Auf seinem südwestlichen Teil sind zehn Richtungen mit einer Länge von sechs bis zwölf Metern angeordnet. Mit Schwierigkeitsgraden von 4b bis 5c ist das Klettergebiet ideal für Anfänger und weniger Geübte.



Adrenalinska zabava

S 4.000 četvornih metara i dva vrhunski opremljena poligona Adrenalinski park Duboka u Velikoj izazov je za sve generacije. Spretniji će izabrati pustolovinu visoko ispod krošnji s 12 elemenata i ziplineom, a djeca i oni oprezniji okušat će se na nižem poligonu s devet elemenata.



Adrenaline Fun

Extending over an area of 4,000 square meters and two highly equipped polygons, Duboka Adrenaline Park in Velika presents a challenge for all generations. The more skilled ones will choose the adventure high up under the treetops with 12 elements and a zipline, while children and the more cautious ones will try their hand at the lower polygon with nine elements.

An artificial rock wall, wooden mushrooms, hanging bridges and nets, a flying skateboard, and numerous other challenges simply call you to create your own adventure. The natural slope of the terrain, unrivaled surroundings, and spending time in the Papuk Nature Park offer the pleasure of discovering its exciting and authentic features that will motivate you to want to break your own records several times over.

Paintball polygons in Prekopakra and Eminovci are a good choice for team building, as well as for all fans of this popular team game where the main goal is not to get

Umjetna stijena, drvene gljive, viseći mostovi i mreže, leteći skateboard i brojni drugi izazovi jednostavno pozivaju na avanturu. Prirodan nagib terena, prekrasno okruženje i boravak u Parku prirode Papuk pružaju poseban osjećaj uzbudjenja i autentičnosti, a vlastite rekorde poželjet ćete obarati nekoliko puta.

Paintball poligoni u Prekopakri i Eminovcima dobar su izbor za team building, ali i sve ljubitelje ove popularne timske igre u kojoj je glavni cilj ostati nepogođen. Druženje, odlična zabava i boravak u prirodi, razlozi su sve veće popularnosti paintballa.



hit. Socializing, great fun, and being in nature are the reasons why paintball continues to grow in popularity.

Adrenalin-Spaß

Mit 4.000 Quadratmetern und zwei hervorragend ausgestatteten Polygonen ist der Adrenalinpark Duboka in Velika eine Herausforderung für alle Generationen. Die Geschickteren entscheiden sich für ein Abenteuer hoch unter den Baumkronen mit 12 Elementen und einer Seilrutsche, während Kinder und Vorsichtigeren sich am unteren Polygon mit neun Elementen versuchen.



und Sie werden Ihre eigenen Rekorde mehrmals brechen wollen.



Kunstfelsen, Holzpilze, Hängebrücken und Netze, ein fliegendes Skateboard und viele weitere Herausforderungen laden einfach zum Abenteuer ein. Das natürliche Gefälle des Geländes, die wunderschöne Umgebung und ein Aufenthalt im Papuk-Naturpark vermitteln ein besonderes Gefühl von Spannung und Authentizität,

Die Paintball-Trainingsgelände in Prekopakra und Eminovci sind eine gute Wahl für ein Teambildung, aber auch für alle Fans dieses beliebten Mannschaftsspiels, bei dem das Hauptziel darin besteht, ungetroffen zu bleiben. Geselligkeit, Spaß und der Aufenthalt in der Natur sind die Gründe für die wachsende Beliebtheit des Paintballs.

Kampiranje je in

Volite li kampiranje i ne pristajete na alternativu, u Požeško-slavonskoj županiji možete odabratи jedno od četiri kamp odredišta.

Kamp Duboka u Velikoj, na ulazu u Park prirode Papuk, prvi je samoodrživi kamp u kontinentalnoj Hrvatskoj. Sa solarnim panelima za toplu vodu, bioškim pročistačem voda, vlastitim reciklažnim dvorištem..., idealan je izbor za ekološki osviještene i škole u prirodi. Nudi 11 uređenih parcela za kampere i kamp prikolice, dok je najveći dio namijenjen boravku u šatorima.

S 15 prostorijama parcela i s kompletnom infrastrukturom, sve je privlačnije i odmorište Zlatni Lug u blizini Požege s parkom za roštiljanje, ribnjakom i domaćim životinjama.



Prostrani ranč Čondić pored Pleternice sa šest bungalova ima šetnice, vidikovce, jezera, različite terene i sprave za igru te domaće životinje.

Robinzonski smještaj i aktivnosti na otvorenom - od odbanke, malog nogometa i off-road programa do kupanja u jezeru i šetnje šumom - nudi i kamp izletište Da-Bar u mjestu Kričke u blizini Pakraca s 15 šatora za kampiranje.

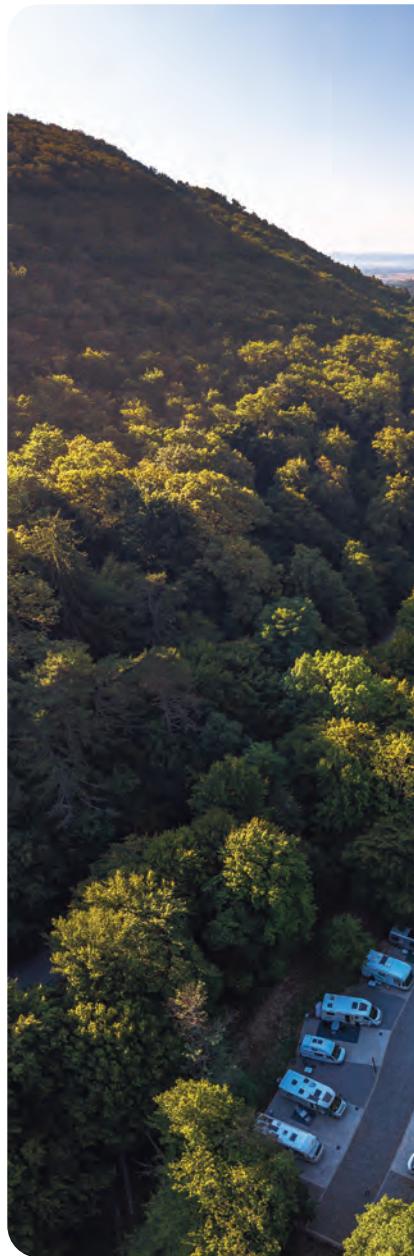


Camping is in

If you love camping and won't settle for alternatives, you can choose from one of four camping destinations in Požega-Slavonia County.

Campsites Duboka in Velika, at the entrance to the Papuk Nature Park, is the first self-sustaining camp in the continental part of Croatia. Equipped with solar panels for hot water, an organic water purifier, and its own recycling yard..., it's an ideal choice for the environmentally conscious and school nature trips. It offers 11 well-appointed pitches for camper vans and caravans, while its largest part is suitable for accommodating tents.

With 15 spacious pitches and complete infrastructure, the camping rest area Zlatni Lug near Požega with a barbecue park, a pond, and domestic animals is becoming increasingly attractive.





The spacious Čondić Ranch near Pleternica offers accommodation in six bungalows, it boasts walking trails, viewpoints, lakes, various terrains, outdoor play equipment, and domestic animals.

Robinson-like accommodation and outdoor activities - from volleyball, mini football, and off-road programs to swimming in the lake and forest walks with 15 tents for camping - are also on offer at the Da-Bar camping site in the village of Kričke near Pakrac.

Camping ist in

Wenn Sie gerne campen und mit keiner Alternative einverstanden sind, können Sie einen von vier Campingzielen in der Gespanschaft Požega-Slawonien wählen.



Camp Duboka in Velika, am Eingang zum Naturpark Papuk, ist das erste autarke Camp im kontinentalen Kroatien. Mit Sonnenkollektoren für Warmwasser, einem biologischen Wasseraufbereiter, einem eigenen Recyclinghof ... ist es eine ideale Wahl für umweltbewusste und naturnahe Schulen. Es bietet

11 eingerichtete Stellplätze für Wohnmobile und Wohnwagen, wobei der größte Teil für den Aufenthalt in Zelten vorgesehen ist.

Mit 15 großzügigen Parzellen und kompletter Infrastruktur wird der Rastplatz Zlatni Lug bei Požega mit Grillplatz, Teich und einheimischen Tieren immer attraktiver.

Die weitläufige Čondić-Ranch neben Pleternica mit sechs Bungalows verfügt über Gehwege, Aussichtspunkte, Seen, verschiedene Felder und Geräte zum Spielen und einheimische Tiere.



Robinson-Unterkünfte und Outdoor-Aktivitäten – von Volleyball, Futsal und Offroad-Programmen bis hin zu Schwimmen im See und Spaziergängen im Wald – bietet auch der Campingplatz Da-Bar in Kričke bei Pakrac mit 15 Campingzelten.

ENOASTRONOMIJA

ENOASTRONOMY

ÖNOGASTRONOMIE

Zlatna Slavonija Eno&Gastro

Od pjenušaca do predikata, nijedne u Požeško-slavonskoj županiji graševina nema tako širok spektar u stilistici. Uz vrhunsku kvalitetu, o čemu svjedoče i brojne svjetske nagrade, te modernu tehnologiju, bogatu tradiciju, iskustvo i znanje vinara, ova sorta danas je najtraženije vino u čak tri vinogorja Požeško-slavonske županije. Sinonim za najbolje graševine je Vinogorje Kutjevo, no odlična vina nude i podrumi Vinogorja Požega-Pleternica i Vinogorja Pakrac.



Ovaj dio Hrvatske poznat je i po sjajnim jelima. Za uvod tu su pikantni kulen, kulenova seka, čvarci, kobasicice, razne vrste sireva, čvarkuše... Slijedi nešto konkretnije poput čobanca i fiš paprikaša, ili originalnih specijaliteta poput vinogradarskog čevapa i adreska Barun Trenk. Ljubitelji riječne ribe neće propustiti čips od šarana, paštetu od pastrve ili pastrvu sa žara. Za desert

predlažemo jednostavnu i ukusnu tradicijsku bazlamaču ili možda tačkrle s finim pekmezom od šljiva...

Bez obzira volite li tradicijske ili moderne varijante ovih jela, kuhinja Zlatne Slavonije temelji se na svježim lokalnim namirnicama pa je gosti prepoznaju kao još jedan vrijedan turistički adut.



Golden Slavonia Food & Wine

From sparkling wine to late harvest wines, nowhere does Graševina offer such a wide spectrum of styles as in the Požega-Slavonia County. Alongside top quality, as evidenced by numerous international awards, modern technology, rich tradition, and winemakers' experience and knowledge, this variety is now the most sought-after wine in three wine regions of the Požega-Slavonia County. The Kutjevo wine region is a synonym for the finest Graševina, but it has to be mentioned that wine cellars of the Požega-Pleternica and



Pakrac wine region offer top quality wines, too.

This part of Croatia is also known for its splendid dishes. For starters, there are spicy kulen, kulenova seka, cracklings, sausages, various types of cheese, pork crackling biscuits... Then something of more substance like Slavonian čobanac stew and fish stew, or original specialties like vineyard kebab and Baron Trenk steak.



Those who prefer river fish won't miss out on carp chips,



trout pate, or grilled trout. For dessert, we recommend a simple and tasty traditional bazlamacha or maybe potato pillows (tačkrle) with fine plum jam...

Whether you prefer traditional or modern variations of these dishes, the cuisine of Golden Slavonia is based on fresh local ingredients, and guests recognize it as another valuable tourist asset.

Goldenes Slawonien Eno&Gastro

Von Schaumweinen bis hin zu Prädikaten nirgends verfügt die Graševina über ein so breites Spektrum an Stilrichtungen wie in der Gespanschaft Požega-Slawonien. Mit erstklassiger Qualität, die durch zahlreiche Weltpreise belegt wird, sowie moderner Technologie, reicher Tradition, Erfahrung und Wissen der



Winzer ist diese Sorte heute der gefragteste Wein in gleich drei Weinbaugebieten der Gespanschaft Požega-Slawonien. Das Weinbaugebiet Kutjevo ist ein Synonym für die besten Graševinas, aber auch die Kellereien des Weinbaugebietes Požega-Pleternica und des Weinbaugebietes Pakrac bieten hervorragende Weine an.

Dieser Teil Kroatiens ist auch für seine großartigen Gerichte bekannt. Zur Einführung gibt es pikanten Kulen, Kulens Schwester, Grieben, Paprikawurst, verschiedene Käsesorten, Gebäck mit Grieben... Danach folgt etwas Spezifischeres wie Čobanac und Fischeintopf oder originelle Spezialitäten wie Weinbergsspiesse und Barun Trenk-Schnitzel. Liebhaber von Flussfischen kommen an Karpfenchips,

Forellpastete oder gegrillter Forelle nicht vorbei. Zum Nachtisch empfehlen wir eine einfache und köstliche traditionelle Bazlamača oder vielleicht Tačkrle mit feiner Pflaumenmarmelade...

Unabhängig davon, ob Sie traditionelle oder moderne Versionen dieser Gerichte mögen, basiert die Küche des Goldenen Slawonien auf frischen Zutaten aus der Region, sodass die Gäste sie als einen weiteren wertvollen touristischen Vorteil erkennen.



NE PROPUSTITE

MUST-SEE PLACES

DIESE ORTE SOLLTEN SIE BESUCHEN

Inspirativan dan u prirodi kombinirajte s posjetom nekim od brojnih atrakcija na području Požeško-slavonske županije. Od kulturne baštine do prirodnih fenomena, ovaj dio Hrvatske poziva na istraživanje.

Easily combine an inspirational day in nature with a visit to some of the numerous attractions in Požega-Slavonia County. From cultural heritage to natural phenomena, this part of Croatia calls for exploration.

Kombinieren Sie einen inspirierenden Tag in der Natur mit einem Besuch einiger der zahlreichen Sehenswürdigkeiten in der Gespanschaft Požega-Slawonien. Vom kulturellen Erbe bis hin zu Naturphänomenen lädt dieser Teil Kroatiens zur Erkundung ein.

Muzej bećarca | Museum of Bećarac | Museum des Bećarac



Zapjevati bećarac, zasvirati na tradičijskim instrumentima, zaigrati kviz, razgovarati s robotom bećarušem, navijati u pjevačkom duelu bećara Pave i repera Kandžije, voziti se na ringišpilu - Muzej bećarca se ne propušta. Uz sjajnu zabavu ovaj interpretacijski centar u središtu Pleternice otkiva toplu slavonsku priču o tradicionalnom napjevu kojeg je još 2011. UNESCO uvrstio na popis nematerijalne kulturne baštine čovječanstva.

Sing bećarac, play traditional instruments, play quizzes, talk with the bećaruša robot, cheer in the singing duel between the bećar Pave and rapper Kandžija, take a ride on the carousel - the Museum of Bećarac is a must-visit. In addition to great entertainment, this interpretation center in the heart of Pleternica reveals a warm Slavonian story of the traditional song, which UNESCO inscribed in the list of the Intangible Cultural Heritage of Humanity back in 2011.

Bećarac singen, traditionelle Instrumente spielen, ein Quiz spielen, mit dem Roboter Bećaruš sprechen, das Gesangsduell zwischen Bećar Pavo und dem Rapper Kandžija anfeuern, mit dem Karussell fahren – das Bećar-Museum sollten Sie sich nicht entgehen lassen. Neben großartiger Unterhaltung erzählt dieses Interpretationszentrum im Zentrum von Pleternica eine warme slawonische Geschichte über eine traditionelle Gesangsart, der 2011 von der UNESCO in die Liste des immateriellen Kulturerbes der

Menschheit aufgenommen wurde.

Terra Panonica | Terra Panonica | Terra Panonica

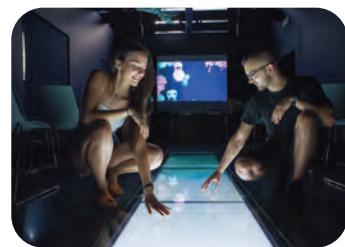


Samo u Terra Panonici možete zaplivati s kitom ili s morskim psom i to zahvaljujući VR naočalama, a koriste li ih dvije osobe u isto vrijeme, podijelit će jedinstven užitak ronjenja u Panonskom moru. Ovaj interaktivni, multimedijalni interpretacijski centar u središtu Pleternice otkriva bogatu prirodnu baštinu i staništa na području Zlatne Slavonije kroz šest tematskih cjelina jedinstvene izložbe.

Terra Panonica is the only place where you can swim with a whale or a shark thanks to VR goggles, and if two people use them simultaneously, they will share the unique experience of diving in the Pannonian Sea. This interactive, multimedia interpretative center in the center of Pleternica unveils the rich natural heritage and habitats in the area of Golden Slavonia through six thematic sections of a unique exhibition.

Nur in der Terra Panonica kann man dank VR-Brille mit einem Wal oder Hai schwimmen, und wenn zwei Personen sie gleichzeitig nutzen, teilen sie das einzigartige Vergnügen des Tauchens im Pannonicischen Meer. Dieses interaktive, multimediale Interpretationszentrum im Zentrum von Pleternica enthüllt das reiche Naturerbe und die Lebensräume im Gebiet des Goldenen Slawoniens anhand von sechs thematischen Einheiten einer einzigartigen Ausstellung.

Kuća Panonskog mora | House of the Pannonian Sea | Das Haus des Pannonicischen Meeres



Fotografiranje s morskim psom i nosorogom, zabava u labirintu, igra s morskim pijeskom na interaktivnom podu... Ovo je samo dio postava multimedijalne Kuće Panonskog mora. Ovaj posjetiteljsko-edukativni centar u Velikoj vodi na putovanje u daleku povijest kada je Papuk bio otok u moru oko kojeg su plivali morski psi, kitovi, dupini i morske medvjedice.



Taking photos with a shark and a rhinoceros, having fun in the maze, playing with sea sand on an interactive floor... This is just a part of the setup of the multimedia House of the Pannonian Sea. This visitor-educational center in Velika takes you on a journey to the distant past when Papuk was an island in the sea full of sharks, whales, dolphins, and sea bears.

Fotografieren mit einem Hai und einem Nashorn, Spaß im Labyrinth, Spielen mit Meeressand auf dem interaktiven Boden... Dies ist nur ein Teil der Einrichtung des Multimedia-Hauses des Pannonischen Meeres. Dieses Besucher- und Bildungszentrum in Velika nimmt Sie mit auf eine Reise in die ferne Geschichte, als Papuk eine Insel im Meer war, um die Haie, Wale, Delfine und Seerobben schwammen.

Požeška kuća | Požega House | Das Požega-Haus



Što je proslavilo baruna Trenka, kakav je nekad bio život u Požegi, kako je fra Luka Ibršimović dobio nadimak Sokol, što se nekad jelo?

Najzanimljivije priče iz povijesti Požege doznajte u atraktivnom Centru za posjetitelje – Požeška kuća u baroknom središtu grada. Tu se možete provozati na pjanom biciklu, izazvati baruna Trenka na dvoboj, kreirati slasticu i provjeriti znanje u kvizu o čokoladi, koja je uz vino zaštitni znak Požege.

What made Baron Trenk famous, what was life like in Požega in the past, how did Fra Luka Ibršimović get the nickname Sokol, and what did people use to eat? Discover the most interesting stories from the history of Požega at the attractive Visitors' Center - Požega House in the town's baroque center. Here, you can ride a tipsy bicycle, challenge Baron Trenk to a duel, create a dessert, and test your knowledge in the chocolate quiz, which, along with wine, is one of the trademarks of Požega.

Was hat Baron Trenk berühmt gemacht, wie war das Leben in Požega, wie kam Pater Luka Ibršimović zu dem Spitznamen Sokol, was wurde früher gegessen? Erfahren Sie die interessantesten Geschichten aus der Geschichte von Požega im attraktiven Besucherzentrum – Požega-Haus im barocken Zentrum der Stadt. Dort können Sie auf dem betrunkenen Fahrrad fahren, Baron Trenk zu einem Duell herausfordern, ein Dessert zubereiten und Ihr Wissen bei einem Quiz über Schokolade

testen, die neben Wein das Markenzeichen von Požega ist.

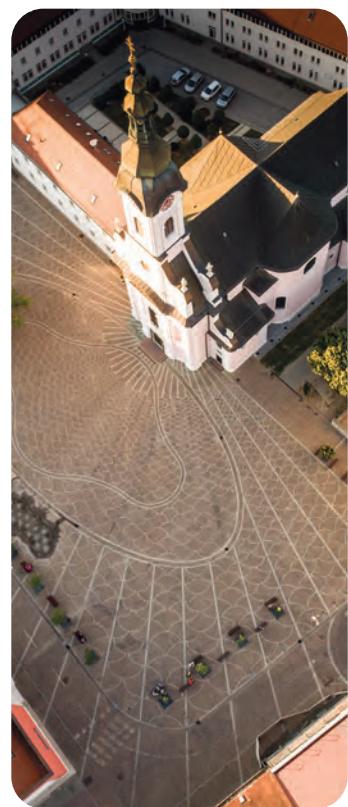
Barokna Požega | Baroque Požega | Barockes Požega



U obilazak Požege krenite s Trga Svetog Trojstva s prepoznatljivim baroknim boltama. Franjevački samostan i crkva sv. Duha, Požeška biskupija, katedrala sv. Terezije Avilske, Dijecezanski muzej..., samo su neke od prepoznatljivih zgrada koje kreiraju jedinstveni barokni ambijent grada koji je oduvijek bio središte političkog i kulturnog života ovog dijela Slavonije.

Start your tour of Požega at the Holy Trinity Square and get to know the history of its distinctive baroque arcades. The Franciscan Monastery and Church of the Holy Spirit, the Požega Diocese, the Cathedral of St. Teresa of Avila, the Diocesan Museum... are just some of the recognizable buildings that create the unique baroque atmosphere of the town, which has always been the center of political and cultural life in this part of Slavonia.

Beginnen Sie Ihren Rundgang durch Požega am Platz der Heiligen Dreifaltigkeit mit seinen erkennbaren barocken „Bolte“ Franziskanerkloster und Kirche des Heiligen Geistes, Diözese Požega, Kathedrale St. Teresa von Avila, das Diözesanmuseum... sind nur einige der erkennbaren Gebäude, die das einzigartige barocke Ambiente der Stadt schaffen, die seit jeher das Zentrum des politischen und kulturellen Lebens in diesem Teil Slawoniens war.



Slavonski banovac | Bansko Denar (Slavonian Banovac) | Slawonischer Banovac



U Pakracu se od 1256. do 1260. u prvoj hrvatskoj kovnici novca kovala jedna od najraširenijih i najstabilnijih srednjovjekovnih moneta. Bio je to iznimno cijenjen banski denar, poznat kao slavonski banovac. Danas se može iskovati u Muzeju grada Pakraca u Malom dvoru nekadašnjeg vlastelinstva Janković. Bit će to lijepa uspomena na putovanje Zlatnom Slavonijom.

One of the most widespread and stable medieval coins was minted in the first Croatian mint in Pakrac from 1256 to 1260. It was an extremely valued royal currency Bansko denar, known as the Slavonian banovac. Today, it can be minted at the Pakrac City

Museum in the Small Court of the former Janković estate. It will be a beautiful memento of your journey through Golden Slavonia.

In Pakrac wurde von 1256 bis 1260 in der ersten kroatischen Münzstätte eine der am weitesten verbreiteten und stabilsten mittelalterlichen Münzen geprägt. Es handelte sich um einen äußerst wertvollen Banski-Denar, der als slavonischer Banovac bekannt ist. Heute kann dieser im Stadtmuseum Pakrac im Kleinen Palast des ehemaligen Herrenhauses Janković geschmiedet werden. Es wird eine schöne Erinnerung an die Reise ins Goldene Slawonien sein.

Sovsko Jezero | Lake Sovsko | Der Sovsko-See

Posljednji je ostatak Panonskog mora u Hrvatskoj, uz njegov nastanak vezuju se brojne priče i legende, a zbog zelene boje koja se na trenutke presijava u modru nazivaju ga i Modrim okom Slavonije. Sovsko jezero na Dilj gori utočište je brojnim pticama močvaricama i dobar odabir za duge šetnje netaknutom prirodom.

This lake is the last remnant of the Pannonian Sea in Croatia, and numerous stories and legends are associated with its formation. Due to its green color, which sometimes shimmers into blue, it is also called the Blue Eye of

Slavonia. Lake Sovsko situated in Dilj Mountain is a refuge for numerous water birds and as such an ideal choice for long walks in untouched nature.

Es ist der letzte Überrest des Pannonicischen Meeres in Kroatien, zahlreiche Geschichten und Legenden sind mit seinem Ursprung verbunden und wegen seiner grünen Farbe, die manchmal in Blau wechselt, wird er auch das Blaue Auge Slawoniens genannt. Der Sovsko-See auf dem Dilj Berg ist ein Zufluchtsort für viele Wasservögel und eine gute Wahl für lange Spaziergänge in unberührter Natur.

Kutjevački podrum | Kutjevo Wine Cellar | Der Kutjevo-Keller



U vinorodnom Kutjevu, u svjetu poznatom gradiću po iznimnim vinima, među kojima graševina zauzimaju posebno mjesto, 1232. izgrađen

je podrum, najstariji u ovom dijelu Europe. Do danas je ostao simbol duge tradicije vinogradarstva, a izgradili su ga bijeli fratri, cisterciti koji su ovdje utemeljili opatiju Vallis Honesta de Gotho. Vođeni obilazak uz vinsku degustaciju uistinu je posebno iskustvo. Zavirite i u Trezor u kojem vlasnici trezorskog zapisa čuvaju odabrano vino u optimalnim uvjetima.

In the wine-producing town of Kutjevo, renowned worldwide for its exceptional wines, among which Graševina wines hold a special place, the oldest wine cellar in this part of Europe was built in 1232. To this day, it has remained a symbol of the long tradition of winemaking and viticulture. It was built by the White Friars, Cistercians who established the Vallis Honesta de Gotho abbey here. A guided tour with wine tasting is truly a unique experience. Use this opportunity to take a glimpse of the Treasury where the Treasury bonds owners keep selected wines under optimal conditions.

Im weinproduzierenden Kutjevo, einer Stadt, die weltweit für ihre außergewöhnlichen Weine bekannt ist, unter denen die Graševina einen besonderen Platz einnimmt, wurde 1232 ein Weinkeller gebaut, der älteste in diesem Teil Europas. Bis heute ist es ein Symbol der langen Tradition der



Weinherstellung und des Weinbaus und wurde von den weißen Mönchen, den Zisterziensern, erbaut, die hier die Abtei Vallis Honesta de Gotha gründeten. Eine Führung mit Weinprobe ist ein ganz besonderes Erlebnis. Werfen Sie ebenso einen Blick in die Schatzkammer, wo Schatzwechselbesitzer ihren ausgewählten Wein unter optimalen Bedingungen aufbewahren.

Park u Lipiku | Park in Lipik | Der Park in Lipik



Aleje i staze stoljetnog parka u Lipiku pozivaju na šetnju. Na gotovo deset hektara očuvanog perivoja vodoskok je i jezerce, klupe i sjenice, izvor iznimno ljekovite geotermalne vode i poznate Toplice Lipik. Smješten u srcu grada idealan je za rekreatiju, a u njemu se organiziraju i najpoznatije lipičke manifestacije.

The avenues and paths of the centuries-old park in Lipik invite you to take a stroll. It is spread across almost ten hectares of the well-preserved parkland, and it boasts water fountains, a small lake, benches, gazebos, as well as a spring of exceptionally medicinal geothermal water and the famous Lipik Spa. Thanks to its location in the heart of the town, it is ideal for recreation, and it is also the place where the most famous events of Lipik Town are hosted.

Die Alleen und Wege des Jahrhundertealten Parks in Lipik laden zu einem Spaziergang ein. Auf fast zehn Hektar erhaltener Parklandschaft gibt es außerdem einen Wasserfall, einen Teich, Bänke und Pavillons, eine Quelle außergewöhnlich heilenden geothermischen Wassers und das berühmte Lipik-Heilbad. Dank seiner Lage im Herzen der Stadt eignet es sich ideal zur Erholung und ist auch der Ort, an dem die berühmtesten Lipik-Veranstaltungen stattfinden.

Park prirode Papuk | Papuk Nature Park | Naturpark Papuk



Šumske staze, planinarske i biciklističke rute, prekrasne gorske doline, iznimno bogat biljni i životinjski svijet, milijunima godina stare stijene, ostaci veličanstvenih srednjovjekovnih gradova, Papuk je sjajan izbor za ljubitelje prirode. U papučku avanturu krenite iz Velika, najboljeg ulaza u ovaj park prirode i UNESCO geopark.

With forest trails, hiking and biking routes, beautiful mountain valleys, incredibly rich flora and fauna, millions of years old rocks, and remains of magnificent medieval towns,

Papuk is an excellent choice for nature lovers. Embark on a Papuk adventure in Velika, the best entrance to this nature park and UNESCO Geopark.

Waldwege, Wander- und Radwege, wunderschöne Bergtäler, eine äußerst reiche Flora und Fauna, Millionen Jahre alte Felsen, Überreste prächtiger mittelalterlicher Städte – Papuk ist eine großartige Wahl für Naturliebhaber. Beginnen Sie Ihr Abenteuer in Velika, dem besten Eingang zu diesem Naturpark und UNESCO-Geopark.



IMPRESSUM

Izdavač | Publisher | Verleger

TZ Požeško-slavonske županije

Fotografije | Photos | Fotos

Denis Peroš, Arhiva TZ PSŽ, Vedran Bošković, Borna Subota, Stiglic Photo,
Nina Đurđević, Izvor HTZ, Siniša Ušulica, Izvor HTZ, Arhiva TZ Zlatni Papuk,
Hrvoje Jurić, LK Bumbar, Matija Pospihalj, Kristijan Toplak, Hrvoje Serdar,
Domagoj Katić, Požeška biskupija, Arhiva TZ Požega, Antun Cerovečki, PP Papuk

Tekstovi | Text | Texte

A&R komunikacije

Prijelom i dizajn | Layout and design | Umbruch und Design

Obrt Normala, Buzet

Godina | Year | Jahr

2024.

